

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **18 (1909)**

Heft 52

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

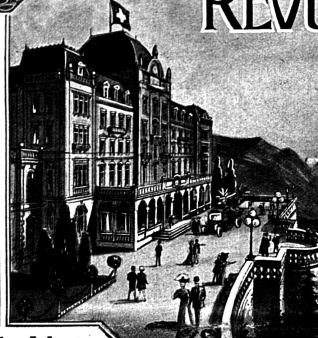
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

No. 52
BASEL
25. Dezember
1909

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

REVUE SUISSE DES HOTELS

No. 52
BASEL
25. Dezember
1909



Achtzehnter Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Dix-huitième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND (inkl. Portofranc): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.50, 1 Monat Fr. 1.60. 8 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum. o Die Mitglieder erhalten das Blatt gratis. **INSERATE:** Alleinige Annoncenannahme durch die Expedition dieses Blattes und durch die Unionreklame A.-G. in Bern nebst ihren Filialen. Postcheck- & Giro-Konto No. V. 85 o Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ■ ■ ■ ■ ■ **TÉLÉPHONE** No. 2406. ■ ■ ■ ■ ■ Redaktion et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ■ ■ ■ ■ ■ **ANNONCES:** 8 cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires paient 4 cts. net par millimètre-ligne ou son espace. o o o o Les membres reçoivent l'organe gratuitement. Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Unionreclame S. A. à Berne et de ses succursales. ■ ■ ■ ■ ■ **Druck:** Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel. ■ ■ ■ ■ ■ Compté de chèques postaux No. V. 85 c

Siehe Warnungstafel!

Aufnahme-Gesuche.
Demandes d'Admission.

Mr. Jean Reisser, Hôtel du Château, Ouchy 100
Parrains: MM. M. Dreyfus, Hôtel du Château, Ouchy et K. Schertenleib, Pâlelin-Palace-Hôtel, Mont Pelerin.

Hr. Niguel-Odermatt, Hôtel Belvédère, Luzern 75
Paten: K. Geiger, Hotel Splendide, und W. Gelpke, Hotel Pilatus, Luzern.

Wenn innert 14 Tagen keine Einsprachen erhoben werden, gelten obige Aufnahme-Gesuche als genehmigt.

Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, les demandes d'admission ci-dessus sont acceptées.

AVIS

Die nächste Nummer erscheint, wie diese, einen Tag früher und sind Inserate etc. für die Neujaehrnummer bis Donnerstag Vormittag einzusenden.

Die Expedition.

Le prochain numéro paraît, comme celui-ci, un jour plus tôt. Les annonces, etc. pour le numéro du jour de l'an doivent être envoyés jusqu'à jeudi matin.

L'administration.

Letzte Woche sind an die tit. Mitglieder neue statistische Hefte zur Eintragung der Fremdenfrequenz der Jahre 1910 und 1911 zugesandt worden. Wer solches nicht erhalten hat, ist ersucht, es zu reklamieren. Diejenigen, in der Schweiz domizilierten, zurzeit jedoch im Ausland sich aufhaltenden Mitglieder erhalten das Heft im Frühjahr, anlässlich der Wiedereröffnung ihrer Geschäfte, zugesandt.

Für das Zentralbureau
Der Chef: Otto Amsler.

La semaine dernière ont été expédiés à MM. les sociétaires de nouveaux cahiers de statistique pour l'enregistrement de la fréquence des étrangers des années 1910 et 1911. Ceux qui n'auraient pas reçu cet envoi sont priés de le réclamer.

Les Sociétaires, domiciliés en Suisse, mais actuellement à l'étranger, recevront le cahier lors de la réouverture de leurs hôtels au printemps.

Pour le Bureau Central
Le chef: Otto Amsler.

Neujahrsglutationen.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zereemoniellen Neujahrsglutationen zu enthalten. Diese Gaben fliessen dem Tschumi-Fonds zur Erhaltung und Förderung der Fachschule zu und

laden wir unsere Herren Kollegen ein, einen beliebigen grossen oder kleinen Beitrag zu gunsten dieses Fonds an die Redaktion der "Hotel-Revue" in Basel einzusenden.

The Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsglutationen entbunden.

Luzern, den 1. Dezember 1909.

Schweizer Hotelier-Verein,
Der Präsident: O. Hauser.

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis des années nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Ces dons seront versés au Fonds Tschumi pour le maintien et le développement de l'Ecole professionnelle et nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'Hotel-Revue toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette institution.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subside, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Lucerne, le 1^{er} décembre 1909.

Société Suisse des Hôteliers:
Le président: O. Hauser.

Lis zum 4. Dezember eingegangene Beiträge:

Sommes versées jusqu'au 4 décembre:

Hr. Balzari F., Hotel Metropole, Mailand . . . Fr. 20
" Elwert P., Hotel Central, Zürich . . . 20
" Flück C., Basel . . . 20
" Hügi J., Hotel Büchli, Wengen, und Savoy Hotel, Assauz . . . 10
" Kracht C., Hotel Baur au Lac, Zürich . . . 20
" Oeschwald M., Eden Hotel, Davos-Platz . . . 10

Vom 5. bis zum 11. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 5 au 11 décembre:

Hr. Arni P. C., Hotel de la Poste, Bern . . . Fr. 20
" Bon A., Parkhotel, Vitznau, und Hotel Rigi-First, Rigi-First . . . 20
" Eggmann F., Bad Weissenburg, aus-geloste Anteilnahme . . . 10
" Eggstein F. J., vorm. Hotel Pelikan, Zürich . . . 10
" Egli A., Hotel Bellevue, Weggis . . . 10
" Haase Robert, Hotel Jura, Bern . . . 10
" HH. Gebr. Hauser, Hotel Schweizerhof und Hotel Luzernerhof, Luzern . . . 20
" Hr. Landry J., Hotel St. Gotthard, Lugano . . . 10
" Mader Rob., Hotel Walhalla-Terminus, St. Gallen . . . 20
" HH. Gebr. Maurer, Hotel du Nord, Inter-laken . . . 20
" Maurer & Brawand, Hotel des Alpes, Interlaken . . . 20
" Hr. Morlock Fr., Zürich . . . 20
" Oettinger Max, Basel . . . 10
" Riedweg A., Hotel Victoria, Luzern . . . 10
" Schräml-Bucher A., Luzern, 1 ausge-loster Anteilnehmer . . . 100
" Seeger C. W., Pension Villa Quisisana, San Remo . . . 5
" Seiler E., Hotel Metropol & Monopol, Interlaken . . . 20
" Wellhäuser M., Hotel Bellevue, Wiesen . . . 5

Vom 11. bis zum 17. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 11 au 17 décembre:

HH. Balli & Cie., Grand Hotel Locarno . . . Fr. 20
Hr. Baroni L., Direktor, Hotel Excelsior & Bon Port, Territet . . . 10
Tit. Bertolini's Hotel Bristol, Genua . . . 10
Bertolini's Hotel Europe, Mailand . . . 20
Hr. Bisinger Bernh., Hotel Jura-Simplon, Lausanne . . . 10
Bohrer A., Hotel Royal Habis, Zürich . . . 10
HH. Boller Gebr., Hotel Victoria, Zürich . . . 20
Hr. Breuer J. & Familie, Hotel Régis, Clarens . . . 5
Doepfner W., Hotel St. Gotthard, Luzern . . . 20
Frau Dreyer-Wengli A., Bahnhofbuffet, Luzern . . . 10

Hr. Dreyfus M., Hôtel du Château, Ouchy . Fr. 10
" Escher J., Hôtel Couronne & Poste, Brigue . 12.50
" Fedir H., Hotel National, Strassbourg . 15
" Gehrig H., Dir., Hotel Miramar, Genua . 10
" Grasse Ch., Hotel Sonne, Beckenried . 10
" Greddig L., Hotel Kronenhof, Pontresina . 20
" Gyg, Karl, Hotel Pfauen, Einsiedeln . 10
" HH. Hasel Gebr., Hotel Schwanen, Luzern . 20
" Hr. Haubensak E., Kurhaus Brünig, 1 ausge-loster Anteilnehmer . . 100
" HH. Hegglin Gebr., Wasserheilanstalt Schön-brunn B. Zug . . 10
" Hr. Homburger S. H., Waldhotel Victoria, Faulensee . . 10
" Huber-Müller J., Solothurn . . 20
" Hülsler J., Hotel Château Gütsch, Luzern . 10
" Hülsle G., Hotel Storch, Basel . . 10
" Kluser C., Hotel 3 Tannen, Leubringen . 5
" Kohler E., Kurhaus Alpbisbrunn . 10
" Liebermann L., Direktor, Hotel Gibbon, Lausanne . . 10
" Lippert Jules, Hotel Bellevue, San Remo . 10
" Matzig Rich., Hotel Europe, Luzern . 5
" Müller A., Generaldirekt., Hotels Victoria, Jungfrau und Belvédère, Interlaken . 20
" Neubauer M., Neues Sanatorium, Davos . 10
" Neubrand J. A., Hotel Continental, Mor-treux . 10
" Familie Oesch, Regina Hotel Jungfrau-blick, Interlaken . . 20
" Hr. Reichmann C., Hotel Reichmann au Lac, Lugano . . 20
" Riedel A., Hôtel du Lac, Vevey . . 10
" Schieb J., Bern . . 10
" Seibel Herm., Hôtel de la Méditerranée, San Remo . . 10
" Sella Jos., Hôtel du Glacier du Rhône, Chaux-de-Fonds . . 10
" HH. Sommer Gebr., Hotel Zähringerhof, Frei-burg i. B. . . 20
" Hr. Tarnutzer N., Hotel Central, St. Moritz Bad . 10
" Taverna E., Hotel Stern, Chur . . 10
" Wagner-Wenger E., Hotel Schweizerhof, Bern . . 10
" Wirth Th., Hotel Schweizerhof, Interlaken . 20

Vom 17. bis zum 24. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 17 au 24 décembre:

Tit. A. G. Grand Hotel & Bauen Ville, Zürich, Duffing H., Direktor . . . Fr. 20
Hr. Althuber A., Directeur, Grand Hôtel & des Alpes, Territet . . 20
" Armleder A. R., Hotel Richmond, Genf . 20
" Baute Gaspard, Palaco Hotel, St. Moritz-Dorf . . 20
" Frau Barben S., Parkhotel Bubenber, Spiez . 10
" Hr. Berner Fr., Luzern . . 10
" Cachat E., Hotel Cachat & du Mont Blanc, Cham . . 20
" HH. Cattani Gebr., Grand Hotel & Kuranstalt, Engelberg . . 20
" Vve Cornut O., Hôtel Clère, Martigny . . 10
" Vve Danioth G. R., Hotel Metropol, Como . 15
" Hr. Delachaux C., Hôtel Bellevue, Neuchâtel . 10
" Dehly Ed., Hôtel du Lac, Gouvo . . 10
" Eberle W. F., Direktor, Hotel Univers, Basel . 20
" Freis F., Direktor, Hotel Loria, Montreux . 5
" Freudweiler J., Grand Hotel, Villars s. Oll . 10
" Giger C., Hotel Beau-Rivage, Luzern . . 10
" Girard Otto, Hôtel du Globe, Lyon . . 10
" Golden H., Hotel Schwert, Zürich . . 10
" Gugel J., Hotel Central, Lausanne . . 10
" Guggisberg H., Hotel Continental Palace, San Remo . . 10
" Hiedholzer A., Hotel Hirschen, Rorschach . 10
" Höhn K., Direktor, Kurhaus Weissbad . 10
" HH. Hold Gebr., Hotel Central, Basel . . 10
" Hr. Hotop M., Direktor, Hotel National, Genf . 10
" Insseng Felix, Hotel Victoria, Lausanne . 10
" HH. John Gebr., Hotel Spiez, Spiez . . 10
" Hr. Jost-Balzer A., Hotel Hecht, St. Gallen . 15
" Kienberger J., Hotel Quallenhof, Ragaz . 10
" Kriehner L., Hotel Stachus, München . . 10
" HH. Kraft Söhne, Hotel Bernerhof, Bern . . 20
" Hr. Kühne P. E., Hotel Krone, Heiden . . 10
" Landsee K., Hotel Tirolerhof, Innsbruck . 10
" Landsee W., Direktor, Hotel Regina Palace, Monton . . 5
" HH. Manz C. Söhne, Hotel Gottard, Zürich . 20
" Hr. Manz, Direktor, Palace Hotel St. Moritz-Dorf . 5
" Marguet Paul, Hotel Victoria, Beatenberg . 10
" Menze H., Grand Hotel, Cannes . . 20
" Michel W., Direktor, Hotel des Bergues, Genf . 20
" Morlock H., Terminus Hotel, Nizza . . 20
" Müller A., Grand Hotel & Adler, Fribourg . 10
" Niess W., Grand Hotel, Aigle . . 20
" HH. Osswald Ph. & Cie., Hotel Bellevue, Bern . 20
" Hr. Pasche R., Direktor, Hotel Beau-Séjour, Lausanne . . 10
" Pfost J., Bahnhofbuffet S. B. B., Basel . . 20

HH. Pohl F. & A., Hotel Bellevue, Zürich . Fr. 20
Hr. Rueck C., Direktor, Grand Hotel St. Moritz und Hotel de la Grande Bretagne, Nice . 20
" Rueck Louis, Grand Hotel, Marseille . . 10
" HH. Schwabenland Gebr., Zürich . . 10
" Hr. Schwenter C., Hotel Mooser, Vevey . . 10
" HH. Seiler Gebr., Kurhaus Kleine Scheidegg . 15
" Hr. Sommer K., Hotel Sommer, Lugano . 10
" Sorges A., Hotel Schweizerhof, Bellinzona . 10
" HH. Spillmann & Sicker, Hotel du Lac, Luzern . 20
" Hr. Stettler Ad., Hotel Schöngg, Grindelwald . 10
" Sumser J., Hotel Cecil, Lausanne . . 10
" HH. Tarella & Raffaele, Hotel Bellevue Pallanza . 10
" Hr. Vogt Otto, Hotel St. Gotthard, Basel . . 10
" HH. Wild Gebr., Hotel National, Zürich . . 20

Fremdenverkehr und Volkswirtschaft.

In der in ihrem ersten Jahrgang sich befindlichen, vorzüglich redigierten Zeitschrift "Schweizer Rundschau", schreibt unter obigem Titel Herr J. Ami, Bern:

Als die schweizerischen Bundesbahnen unter dem Eindruck der ungünstigen Betriebsergebnisse des Jahres 1908 begannen, die Zahl ihrer überflüssigen Züge zu vermindern, erschien irgendwo ein Artikel, in welchem kühnlich behauptet wurde, der Grund dieser Massnahme liege in der starken Abnahme des Reiseverkehrs nach der Schweiz.

Für die Presse der Länder, die auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs mit der Schweiz wettfeuern, war dies erfreuliche Botschaft und es schien ihr vorteilhaft, sie emsig weiter zu verkünden.

So entstand die Legende vom Niedergange des Fremdenverkehrs in der Schweiz.

Da diese Legende im Widerspruch stand zu unseren eigenen Beobachtungen, schien es uns interessant, der Sache etwas näher auf den Grund zu gehen. Um die nötigen Unterlagen zu gewinnen, griffen wir zu den statistischen Tabellen der schweizerischen Bundesbahnen, in der Annahme, dass in diesem amtlichen Material sich am ehesten zuverlässige Anhaltspunkte finden dürften zur Beantwortung der Frage, die uns beschäftigte; denn es ist doch wohl anzunehmen, dass nur ein verschwindend kleiner Teil des reisenden Publikums nach der Schweiz gelangen wird, ohne irgend einen Teil des Bundesbahnnetzes zu betreten und damit auch von der Statistik erfasst zu werden.

Bei der Vergleichung des Personenverkehrs der Jahre 1907 und 1908 stellten wir nun zunächst fest, dass im Jahre 1908 rund 2,689,000 Fahrten mehr ausgeführt worden sind als im Jahre 1907.

Diese Vermehrung um über 2 1/2 Millionen Fahrten zeigt zunächst, dass es nicht der Rückgang des Personenverkehrs sein konnte, der die Bundesbahnen zur Verminderung ihrer Zugzahl bewog. In der Tat waren die Einnahmen aus dem Personenverkehr (einschliesslich Gepäck) im Jahre 1908 um nahezu 2 Millionen höher als im Jahre 1907, während allerdings die Einnahmen aus dem Güterverkehr infolge der eingetretenen Geschäftskrisis um mehr als 2,8 Millionen zurückgegangen waren. Doch weniger dieser an und für sich unerhebliche Rückgang der Gesamteinnahmen, als vielmehr die unsinnige Steigerung der Ausgaben um mehr als 4 Millionen und das daraus resultierende Emporschnellen des Betriebskoeffizienten von 67 auf 71 %, liess bei den Bundesbahnen endlich den vernünftigen Gedanken aufdämmern, dass auf diese Weise

nicht mehr fortgefahren werden könne und dass unter anderem auch die unnötige Zugsumme aufhören müsse.

Man wird uns nun einwenden, aus der allgemeinen Zunahme des Fremdenverkehrs im Jahre 1908 dürfe nicht auch ohne weiteres auf eine Zunahme des Reiseverkehrs nach der Schweiz geschlossen werden, indem ja sehr wohl eine blosser Vermehrung des Inlandsverkehrs als Erklärungsgrund angenommen werden könne; die festgestellte Zunahme des Personenverkehrs sei somit noch keine Widerlegung der Behauptung, der Reiseverkehr nach der Schweiz sei in Abnahme begriffen.

Wir wollen diesen Einwand gelten lassen und nach weiteren Waffen suchen.

In den genannten statistischen Tabellen finden wir nun, dass die Vermehrung der Reisenden aus dem Auslande nach dem Gebiet der Bundesbahnen und im Transit über dieselben gegenüber 1907 rund 35,000 Reisende mit rund 1000 Tonnen Gepäck beträgt. Hierbei handelt es sich wohl verstanden nur um Reisende mit direkten, im Ausland gelösten Fahrkarten; nicht inbegriffen sind die Generalabonnemente, die kombinierbaren, wie die von den Reiseagenturen wie Cook etc. ausgegebenen Fahrscheine, die in ihrer Gesamtheit ebenfalls eine ganz erhebliche Steigerung der Fahrten aufweisen. Ebensowenig sind natürlich diejenigen Reisenden erfasst, die an den Grenzstationen ihre Fahrscheine gelöst haben.

Angesichts dieser Zahlen nun kann auf das bestimmteste erklärt werden, dass der Reiseverkehr nach der Schweiz im Jahre 1908 nach gewissermassen nicht nur nicht abgenommen, sondern vielmehr in recht merkbarer Weise zugenommen hat. Die gegenteiligen Behauptungen sind somit aus der Luft gegriffen und wohl in ganz bestimmter, wohl begrifflicher Absicht verbreitet worden.

Es haben sich nun allerdings auch in der Schweiz da und dort Stimmen erhoben, möglicherweise unter dem Eindrucke der Mitteilungen der ausländischen Presse, möglicherweise aber auch spontan, Stimmen, welche ebenfalls erklärten, es gehe mit dem Fremdenverkehr rückwärts. Häufig sind es Hoteliers, die so urteilen. Wie ist es zu erklären, dass der Sache so nahestehende Leute zu einer derartigen Auffassung kommen konnten?

Wir glauben, es rühre davon her, dass Jahr um Jahr neue Fremdenorte entstehen und dass in den schon bestehenden stets neue Hotels gebaut werden. Bei der ungemäss raschen Zunahme der Bettenzahl bleibt aber die Nachfrage hinter dem Angebote zurück. Mit vollem Recht wird von weitsichtigen Hoteliers auf das Bedenkliche der Ueberproduktion hingewiesen.

Noch eine andere Tatsache dürfte hier auch Erwähnung finden. Es scheint unser Zweifel, dass gegenwärtig, und wohl von Jahr zu Jahr in erhöhter Masse, immer weitere Volksschichten zu reisen beginnen. Wenn früher nur der Wohlhabende sich den Luxus einer Reise gestatten durfte, so hat sich heute, dank den bequemeren, reichlicheren und durchschnittlich billigeren Verkehrsmitteln das Reisen sozusagen demokratisiert. Der Gasthofbesitzer konstatiert den Effekt: der Reisende nimmt kürzeren Aufenthalt und lässt dementsprechend auch weniger Geld zurück; die Qualität muss durch die Quantität ersetzt werden. Dies bedeutet aber für den Hotelier im günstigsten Falle erhöhte Leistungen bei gleichbleibenden Einnahmen.

Die vermehrte Bettenzahl, die kürzeren Aufenthalte geben die Erklärung für den scheinbaren Widerspruch, dass einzelne Ortschaften oder einzelne Hoteliers einen Rückgang des Fremdenverkehrs glauben annehmen zu müssen, trotzdem in Wirklichkeit die Zahl der die Schweiz besuchenden Fremden gestiegen ist.

Wir glauben diese Sache näher untersuchen zu müssen, weil der Fremdenverkehr für die Schweiz zu einem der wichtigsten volkswirtschaftlichen Faktoren geworden ist, mit dem jederzeit ernstlich zu rechnen sein wird. Angesichts dieser hohen wirtschaftlichen Bedeutung und der grossen Kapitalien, die in den Unternehmungen stecken, welche dem Fremdenverkehr dienen, müsste ein Abflauen oder ein Rückgang dieses Verkehrs die Schweiz ganz empfindlich treffen.

Im Allgemeinen herrscht bei uns geringes Verständnis für diese Bedeutung der Fremdenindustrie — wir glauben, diesen ehrlichen Ausdruck noch gebrauchen zu dürfen, trotzdem er in gewissen Kreisen verpönt ist, weil man Unhöflichkeit darin wittern will. Und doch genügt nur oberflächliches Nachdenken, um zu erkennen, dass es vielmehr sie ist, die das Defizit unserer Handelsbilanz reichlich ausgleicht.

Dem Dutzendmenschen — es finden sich solche auch in hoher Stellung — ist der Fremdenverkehr ein Ding, das ausschliesslich den Hoteliers, den Eisenbahnen und etwa den Saisongeschäften Gewinn bringt. Wie irrig und beschränkt ist doch diese Auffassung! Wie stellen sich wohl solche Köpfe die Rolle vor, die Eisenbahnen und Hotelgewerbe im Wirtschaftseben des Landes spielen?

Betrachten wir nur das in unserem Lande zu so hoher Blüte gediehene und mit Fug und Recht als vorbildlich geltende Hotelgewerbe etwas näher, und wir erkennen sofort seine wichtigen Funktionen.

Nach den vom Sekretariate des schweizerischen Hoteliervereins veröffentlichten Berechnungen verzinzt sich das in den Hotels der Schweiz angelegte Kapital durchschnittlich mit kaum 5%. Was bedeutet dies? Es sagt uns, dass von je 100 Fr. Einnahmen mindestens 95 Fr. nicht in den Händen des Hotels bleiben, sondern wiederum ausgegeben werden müssen für Lieferungen und Leistungen aller Art. Sie verteilen sich unter Industrielle, Handwerker, Gewerbetreibende, Bauern, Dienstpersonal etc., kurz unter die erwerbende Bevölkerung. Durch

Vermittlung des Hoteliers fliesst das von den Fremden ins Land gebrachte Geld in die weitesten Kreise und schafft ihnen Verdienst und Erwerb, sei es direkt oder indirekt. Man sieht, der Fremdenverkehr bringt nicht nur den einzelnen Bevorzugten, sondern der Allgemeinheit Gewinn. Auch der Staat zieht daraus seinen Vorteil; man denke nur an die Einnahmen der Post- und Telegraphen-Verwaltung, von den Eisenbahnen nicht zu reden. Reger Fremdenverkehr bringt regeren Güterverkehr, sei es unmittelbar durch Einfuhr von Lebensmitteln und Gebrauchsartikel aller Art für die im Lande weilenden zahlreichen Fremden, sei es mittelbar, infolge neuer Handelsbeziehungen, die mit schweizerischen Firmen angeknüpft werden. Daraus ergeben sich wiederum Einnahmen für den Fiskus aus Zoll und Bahnverkehr.

Wir wollen unsere Betrachtungen über die wirtschaftliche Bedeutung des Fremdenverkehrs nicht weiter fortsetzen; mag sich der Leser den Faden selber ausspinnen, um zur richtigen Vorstellung zu gelangen. Ist er dazu gelangt, so wird ihm auch die Bedeutung einer richtigen, zielbewussten Propaganda zur Hebung dieses Verkehrs klar werden. Und über diese Propaganda möchten wir noch einige Worte beifügen.

Gegenwärtig wird im Auslande die allgemeine Propaganda zur Förderung des Reiseverkehrs nach der Schweiz durch die Bundesbahnen, den schweizerischen Hotelierverein und die Verkehrsvereine mit mehr oder minder genügenden Mitteln betrieben. Ausserdem pflegen natürlich noch einzelne Ortschaften, Interessengruppen oder Unternehmungen die Spezialpropaganda zu eigenen Zwecken.

Die Bundesbahnen unterhalten eigene Agenturen in Paris, London und New York; sie sind überdies vertreten im internationalen öffentlichen Verkehrsbureau in Berlin. An die Kosten der Agentur in New York leistet der Hotelierverein einen ansehnlichen Beitrag. Es darf nun gesagt werden, dass diese Propagandabestrebungen zu gunsten der Schweiz durch die Bundesbahnorgane recht geschickt geleitet werden und demgemäss auch den gewünschten Erfolg erzielen. Bedauerlich scheint es immerhin, dass weder Italien, noch Belgien und Holland, noch Russland in den Tätigkeitsbereich einbezogen sind. Der Grund hierfür liegt wohl im Sparsamkeitsprinzip, dem die Bundesbahnen zurzeit huldigen, trotzdem gerade in dieser Materie die Sparsamkeit unrichtig angebracht ist. Vielleicht liegen auch andere Gründe vor; jedenfalls scheinen gewisse Anzeichen darauf hinzuweisen, dass die Zentraldirektion der Bundesbahn ihrem Propagandadienste kein übermässiges Verständnis und Wohlwollen angedeihen lässt.

Angesichts der wirtschaftlichen Bedeutung des Fremdenverkehrs darf man sich wohl fragen, ob die Generaldirektion der Bundesbahnen mit ihren bürokratischen Allüren und Gewohnheiten auf die Dauer die richtige Stelle sei, um die zweifellos nötige Propaganda in weitblickender, zielbewusster und moderner Weise zu leiten. Wir glauben dies bezweifeln zu müssen: Füllt man doch nicht neuen Wein in alte Schläuche!

Die Konkurrentenländer um uns her: Oesterreich, Deutschland, Schweden, Norwegen, Holland, Belgien, Frankreich, machen in der jüngsten Zeit gewaltige Anstrengungen, um den Fremdenstrom zu gunsten des eigenen Landes von der Schweiz abzulenken. Wenn uns auch vorläufig noch keine unmittelbare Gefahr droht, solange unsere Hotels auf ihrer mustergültigen Höhe bleiben, so steht doch zu befürchten, dass in absehbarer Zeit, wenn in den genannten Ländern das Hotelwesen sich ebenfalls entwickelt haben wird, durch die Konkurrenz dem schweizerischen Fremdenverkehre ernstlicher Abbruch getan werden könnte; denn es handelt sich dabei bis zu einem gewissen Grade um Mode.

Es dürfte daher klug sein, sich bei Zeiten vorzusehen, um einen volkswirtschaftlichen Schaden nach Kräften abzuwenden, und wir meinen, es würde unseren Landesbehörden wohl anstehen, wenn sie mehr als dies bisher der Fall war, diesem Probleme ihre Aufmerksamkeit und ihr Interesse zuwenden wollten. Warum könnte nicht ein selbstständiges eigenständiges Amt für Fremdenverkehr geschaffen werden, dessen Aufgabe es wäre, darüber zu wachen, dass auf diesem Gebiet das Land keinen Schaden leide?

Die Fürsorge für einen so wichtigen Zweig unseres Wirtschaftslebens sollte Sache des Bundes sein. Wenn er bei Erstellung irgend eines Jauchenbehälters auf einer Alp helfend und unterstützend einspringt, wie viel mehr sollte er es tun, wo es sich um ein allgemeines Landesinteresse, um das Wohl und Wehe weiter Schichten der Bevölkerung handelt?

Zusammenfassung:
Die vielverbreitete Behauptung, der Reiseverkehr nach der Schweiz sei zurückgegangen, ist unrichtig; angesichts der grossen wirtschaftlichen Bedeutung dieses Verkehrs für unser Land ist nach Kräften zu verhüten, dass ein solcher Rückschlag eintrete. Es ist Pflicht des Bundes, der Sache ernste Aufmerksamkeit zu widmen; gegebenenfalls ist die Schaffung eines eigenständigen Fremdenverkehrsamtes in Aussicht zu nehmen.

»«

Vorausbestellung der Zimmer.

Von Omega.

Der „Internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel“ für Zimmerbestellungen besteht jetzt bereits einige Jahre, ohne dass es ihm oder den vereinigten Bemühungen der massgebenden Hotelier-Vereinigungen gelungen wäre, seine Benutzung allgemein zu machen. Im Reisepublikum weiss man vielfach noch gar nichts von

dieser nützlichen Einrichtung, die doch in erster Linie im Interesse der Reisenden geschaffen wurde. Aber auch in den Hotels, bezw. bei den Hoteliers und ihrem Personal stösst man vielfach auf völlige Unkenntnis. Es dürfte sich daher empfehlen, dass die zahlreichen Reiseführer (Bäcker, Meyer, Grieben u. s. w.), vor allem aber die touristische Presse öfter und eindringlicher auf die Vorteile bei Benutzung des Schlüssels hinweisen. Auf der anderen Seite wäre es aber auch notwendig, dass die Hoteliers und ihr Personal sich mit der Anwendung des Schlüssels vertraut machen, damit sie beim Eingang eines solchen Telegrammes nicht vor einem dunklen Rätsel stehen. Die Fachpresse müsste sich eine häufigere Aufklärung angelegen sein lassen; das Gleiche müsste aber auch in den Fachvereinigungen, sowohl denen der Prinzipale wie der Angestellten, geschehen.

Wenn so auf der einen Seite Klagen über Nichtanwendung des Telegraphen-Schlüssels berechtigt sind, wollen aber auf der andern Seite auch die nur zu bekannten Schattenseiten bei Vorausbestellung der Zimmer nicht verschwinden. Wie oft kommt es vor, dass die Reisenden nicht, oder erst einen oder mehrere Tage später eintreffen, trotzdem sie sich ihre Zimmer telegraphisch oder brieflich vorausbestellt. Versucht es der Hotelier, diese Gäste für den ihm entstandenen Schaden verantwortlich zu machen, so gibt es fast immer Differenzen. Dem Hotelier gegenüber hat das Publikum zuweilen ein ganz seltsames Rechtsempfinden.

Derselbe Reisende, der empört darüber sein würde, wenn er die bestellten Räume nicht reserviert fände, entrüstet sich genau so, wenn er bei verspätetem Eintreffen für die reservierten gehaltenen Zimmer bezahlen soll. Ihm leuchtet es nicht ein, dass er für Zimmer bezahlen soll, die er doch nicht benutzt hat. Dass aber auch der Hotelier sie nicht anderweitig besetzen konnte, dass er vielleicht gar Gäste abweisen musste, kommt nicht in Betracht.

Hier klafft also im geschäftlichen Verkehr des Hoteliers mit seinen Gästen noch eine bedauerliche Lücke, die unbedingt der Ausfüllung bedarf. Aber wie? Ganz so einfach, wie die Frage gestellt wird, ist die Antwort nicht gefunden.

Wenn der Hotelier Ersatz für den entstandenen Schaden beansprucht, hat er das Recht selbstverständlich auf seiner Seite. Nur ist der übliche Weg zur Erlangung seines Rechts, der Appell an den Richter, für den Hotelier aus tausendundein Gründen meistens nicht gangbar. Entweder ist der Besteller überhaupt nicht zu fassen, weil der Hotelier seine genaue Adresse nicht kennt; oder er wohnt im Auslande, sodass durch eine gerichtliche Klage ihm mehr Scherereien und Unkosten entstehen, als die ganze Sache überhaupt wert ist; oder der Hotelier will seinen Gast nicht vor den Kopf stossen. Für ihn behält daher fast immer der bekannte Ausspruch des Kaisers Friedrich Geltung: „Lerne leiden, ohne zu klagen!“

Muss es aber für alle Zeiten so bleiben? Gewiss nicht! Es darf auch nicht so bleiben; der harte Konkurrenzkampf, die immer mehr steigenden Ansprüche der Reisenden, die allgemeine wirtschaftliche Depression, die zu allem Unglück auch noch mit einer ziemlich beträchtlichen Erhöhung aller Preise verbunden ist, zwingen den Hotelier dazu, scharf zu rechnen und sich gegen jeden, wenn auch nur kleinen Ausfall zu sichern. Er hat daher auch ein Interesse daran, dass die Schädigung durch vorausbestellte, aber nicht bezogene Zimmer auf ein Minimum beschränkt wird.

Zur Erreichung dieses gewiss erstrebenswerten Zieles möchte ich mir folgende Vorschläge erlauben:

Dem „Telegraphen-Schlüssel“ müsste eine, allgemein gültige Anmerkung beigelegt werden, dass der Reisende selbstverständlich auch dann für die von ihm telegraphisch oder brieflich vorausbestellten Zimmer haftbar ist, wenn er durch irgendwelche Umstände an der Benutzung gehindert ist.

Die Hoteliers müssten sich des weiteren dazu entschliessen, Vorausbestellungen von unbekannten Reisenden nur dann zu berücksichtigen, wenn die betreffenden Gäste zugleich mit der Bestellung eine Anzahlung leisten. Das ist gewiss kein unbilliges Verlangen. Welcher Kaufmann, welches Warenhaus gibt unbekannten Käufern Waren ohne Barzahlung? Gewiss kein einziger! Bestellt man sich als Unbekannter beim Photographen ein Bild, im Magazin einen Anzug und dergleichen, so ist es seit jeher Brauch gewesen, dass eine Anzahlung geleistet wurde. Der Besteller findet das auch ganz selbstverständlich und stösst sich nicht im geringsten an diesem durchaus lobenswerten Brauch.

Aber vom Hotelier erwartet man, dass er einem völlig Unbekannten, auf ein kurzes Telegramm oder eine Postkarte hin, Zimmer reservieren soll, die für ihn ebenso gut eine wertvolle Ware bedeuten, wie dem Magazin der Anzug oder dem Photographen das Bild. Ist das nicht widersinnig und ungerecht? Das Publikum muss eben dazu erzogen werden, dass es dem modernen Hotel gegenüber genau dieselbe Stellung einnimmt, wie dem modernen Warenhaus. Das Unkosten-Konto des modernen Hoteliers ist so bedeutend geworden, dass ihm die Aufrechterhaltung der früher geübten weitgehenden Kulanz nicht mehr zugemutet werden kann. Er muss genau wie jeder andere Kaufmann rechnen und immer wieder rechnen, will er seine Existenz nicht auf's Spiel setzen.

Die Leistung der Vorauszahlung ist durchaus nicht schwierig. Wer sich für die Vorausbestellung einer Karte bedient, der kann ebenso eine Postanweisung nehmen, wodurch er dem Hotelier den ungefähren Wert der vorausbestellten Zimmer übermittelt. Seine diesbezüglichen Wünsche kann der Besteller auf dem

Abschnitt vermerken. Wenn seine Mittel es aber erlauben, sich des Telegraphen zu bedienen, dem wird es auch nichts ausmachen, wenn er eine telegraphische Postanweisung sendet. Es kostet wohl etwas mehr, gibt dem Besteller aber auch eine grössere Sicherheit, dass er die Zimmer wirklich erhält.

Um das Publikum mit diesem für beide Teile nützlichen Modus vertraut zu machen, wäre es angebracht, dass ein auffälliger Hinweis darauf nicht nur auf den Affichen des Telegraphen-Schlüssels angebracht wird, sondern dass der Reisende auch durch Bekanntmachungen in den Zimmern, Aufdrucke auf den Rechnungen und Briefbögen, durch Hinweise in den Reklamen u. s. w. aufmerksam gemacht und er allmählich dazu erzogen wird, vorausbestellte Zimmer auch im Voraus zu bezahlen.

Solange dieser Usus aber nicht zum Gemeingut aller Reisenden geworden ist, — bis dahin dürfte immerhin noch einige Zeit vergehen, — solange müsste noch ein anderer Weg eingeschlagen werden, um die Schädigung der Hoteliers durch missbräuchliche Vorausbestellungen auf das kleinste Mass zu reduzieren. Die Staudesvertretungen der Hoteliers müssten in jedem der bedeutenderen Reiseländer eine Rechtskammer, oder eine Kommission einsetzen, welche die Ansprüche ihrer Vereinsmitglieder energisch, und sei es auch auf gerichtlichem Weg, verfolgt. Ich erinnere hier an die Staudesvertretungen der deutschen Aerzte, die vielfach den gleichen Weg einschlagen.

Der Arzt hat oft mit böswilligen Schuldner zu rechnen, die wohl bezahlen können, aber nicht wollen. Auch dem Arzt ist es nicht angenehm, wenn er selbst zum Kadi gehen muss, um sein Recht zu finden. Daher haben ihm die ärztlichen Staudesvertretungen diese unangenehme Aufgabe abgenommen. Sie besorgen die Einziehung der Forderungen an böswillige Schuldner, wenn es nicht anders geht, auch auf gerichtlichem Wege.

Warum sollte diese Einrichtung nicht auch in der Hotelindustrie möglich sein? Bei der bekannten Abneigung des Hoteliers gegen die Inanspruchnahme des Gerichts gegen böswillige Schuldner könnten solche Rechtskammern oder Kommissionen eine sehr nützliche Tätigkeit entfalten, ohne dass dem Einzelnen Schädigungen entstehen. Ebenso gut wie Einkaufs-Zentralen geschaffen werden, können auch Rechtskammern bestehen.

Vielleicht geben meine Anregungen Anlass zu einer regen Polemik über dieses gewiss interessante und auch aktuelle Thema. Dann dürfte es auch nicht schwer sein, aus dem Meinungsaustausch den nützlichen Kern herauszuschälen.



Naturschutz und Schweizerischer Nationalpark.

Der Gedanke, den in ihrer Existenz bedrohten Tier- und Pflanzenarten Zufluchtsstätten zu sichern, die dauernd in ihrem natürlichen Zustande erhalten, bleiben sollen, findet immer mehr Anhänger.

Wenn man alljährlich im Sommer und Herbst die Berichte über die Verheerungen liest, die angeblich unter unseren Alpenpflanzen und Gratruten angestellt werden, so könnte man glauben, diese verfallen in wenig Jahren unfehlbar gänzlicher Ausrottung. Dem ist aber nicht ganz so. Die Phantasie lässt da manchen gelegentlichen Zeitungsschreiber Berichte aufblasen, die ohne weiteres als übertriebene bezeichnet werden müssen, namentlich insoweit sie die Flora betreffen. Anders verhält es sich in bezug auf die Tierwelt; aber auch hier ist die Gefahr gänzlicher Ausrottung nur für einzelne Spezies vorhanden, wie Adler, Lämmergeier und Bär. Diese scheinen dem Schicksale des Steinbocks unterliegen zu müssen. Sie werden vom Menschen in so gründlicher Weise verfolgt, dass man heute auch im Hochgebirge höchst selten einen dieser Könige der Berge zu Gesichte bekommt. Dadurch hat unsere Gebirgswelt ein klein wenig von ihrer hebrigen Romantik verloren. Doch auch diese sind noch zu retten, wenn richtige Massregeln ergriffen werden, ehe es zu spät ist. Einsichtsvolle Männer haben dies erkannt und haben sich zu diesem Zwecke in einem Vereine zusammengeschlossen.

Seit mehreren Jahren wird für die Schaffung eines schweizerischen Nationalparks in aller Stille gearbeitet. Dieser Nationalpark soll zum Freigebiet für Pflanzen und Tiere, zur Reservierung für alle alpinen Lebewesen werden, und ein annähernd getreues Bild dessen abgeben, was die Natur war, ehe der Vandal Mensch sich ihrer bemächtigte. Als Ort seiner Schöpfung ist das Gebiet des Piz Quaternal mit dem wilden, abgelegenen Tale Clouza im Unterengadin in Aussicht genommen. Die Besitzerin, die Gemeinde Zernetz, hat sich bereits vertraglich verpflichtet, dieses Gebiet zu genanntem Zwecke abzugeben. Mit einem Flächeninhalt von 22 Quadratkilometern wird dieser Nationalpark an Grösse allerdings weit hinter denjenigen anderer Länder zurückstehen; die wildromantische Szenerie seiner Umgebung wird ihn aber über alle anderen emporheben. Mit der Erwerbung des Tales Clouza ist der erste bedeutende Schritt zur Erreichung des schönen Zieles getan. Die Hauptaufgaben aber harren aber noch ihrer Lösung, denn die Finanzierung des Werkes bietet bedeutende Schwierigkeiten!

Um die gewaltigen Kosten für Pacht und Aufsicht, für Anlagen von Wegen und Hütten, überhaupt für den Gesamtbetrieb, aufzubringen, ist im Laufe dieses Jahres ein Schweizerischer Bund für Naturschutz (Zentralstelle Spitalstr. 22, Basel) ins Leben gerufen

werden, dem jeder angehört, welcher per Jahr Fr. 1 oder einen einmaligen Betrag von Fr. 20 beisteuert. Zur Zeit zählt dieser Verein 1500 Mitglieder, eine noch viel zu kleine Zahl, wenn man bedenkt, dass die Ausführung des Projektes jährliche Aufwendungen im Betrage von 25 000 Fr. erfordert.

Mit Rücksicht auf die Bedeutung eines schweizerischen Nationalparks, die derjenigen eines nationalen Denkmals gleichkommt, und namentlich für die Erhaltung einiger Tiergattungen, die auf dem Aussterben stehen, grosse Wichtigkeit hat, erachten wir es als die Pflicht jedes Naturfreundes, sein Scherlein für das Zustandekommen eines so schönen Werkes zu opfern.

Urteile amerikanischer Hoteliers über europäische Hotels.

Unter diesem Titel veröffentlicht die „Wochenschrift des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins“ nachstehenden Artikel:

„In seiner Sonntagsausgabe vom 21. November veröffentlicht der „New York Herald“ in New York (nicht Paris) lange Interviews von bekannten amerikanischen Hoteliers. Anlass zu diesen Interviews gab der Besitzer des „Malborough“, Herr E. M. Tierney, welcher gelegentlich einer Festversammlung der „Elite Headwaiters-Association“ Vergleiche zwischen den Hotels in Amerika und Europa anstellte.

Die Zeitung hebt dabei besonders hervor, dass die in Frage kommenden Herren, alle ohne Ausnahme, reiseerfahrene und massgebende Männer seien, und in ihrem Urteil darüber einig wären, dass die amerikanischen Hotels alle anderen übertrafen.

Herr Tierney soll in seiner Rede gesagt haben: Wir haben sie in jeder Weise geschlagen! Er betont die Superiorität der amerikanischen Hotels in der Küche, und versichert sogar, dass amerikanisch fabrizierter Wein besser sei, als der, welcher im Auslande als Naturwein gilt. Des weiteren bespricht Herr Tierney die Tatsache, dass es nicht leicht war, zu Anfang dieses Jahres in der Küche zu leisten als die europäischen Kollegen, und es aller Mühe und Anstrengungen bedurfte, um das Handikap zu gewinnen. Doch wie bereits oben erwähnt, geht seine Behauptung so weit, dass nach seiner Ansicht heute die Wissenschaft in der Zubereitung der Speisen im Dollarland am perfekten sei. Die ameri-

kanischen Hoteliers haben sich indessen während der letzten zehn Jahre darauf gelegt, direkt nach Europa zu gehen, und haben auf diese Art verstanden, die besten Angestellten aus den besten Häusern unseres Kontinents auszuheben. Sie engagierten auf ihren Reisen die bedeutendsten Küchenchefs, Restaurantmanagers und Verwalter, und kein Preis war ihnen zu hoch, um eine gute Kraft für ihr Geschäft zu erobern. Sie wussten, dass jene Leute in Europa von früher Jugend an dem Gewerbe dienten, und daher einen guten Teil Fähigkeiten mitbrachten. Das Ergebnis davon ist, dass dieselben Europäer heute in den besten Hotels von Amerika, hauptsächlich aber in New York untergebracht sind.

Herr R. M. Haan, der Besitzer des St. Regis-Hotel (das Adlonhotel von New York, sowohl in bezug auf seine künstlerische Ausstattung wie persönliche Führung) sagt in seinem Interview kurz: „Die amerikanischen Hotels überflügeln die europäischen vor allem in ihrer vorzüglichen Küche, u. a. durch Austern, Schellfisch, Wild und Gemüse.“

Herr Muschenheim, der Besitzer und populäre managing Direktor des jüngst ganz bedeutend vergrösserten Astor-Hotels lässt sich in folgenden, sehr gemässigten Bemerkungen in der vor allem ihm sehr eigenen gentlemanly Art aus: Vom patriotischen Standpunkt aus möchte ich ihre Fragen dahin beantworten, dass ich wohl glaube, dass unsere Hotels die besten sind, doch sollten wir nicht sagen, dass wir besser sind als unsere europäischen Freunde. Vielmehr glaube ich, dass diese Frage geteilt beantwortet werden sollte. Vom architektonischen Standpunkt aus, und die Summen von Geldes erwägend, die wir gewillt sind, für unsere Häuser aufzuwenden, stehen wir bestimmt an der Spitze sämtlicher Nationen. Dasselbe kann auch von der Ausstattung gesagt werden. Wir haben z. B. verschiedene Sorten von Fisch, Wild und Früchten, die sie in Europa nicht kennen. Auf der andern Seite gibt es aber auch wieder in Europa Artikel, die wir nicht haben. Was persönliche Aufmerksamkeit und Bedienung betrifft, so können wir entschieden noch viel von Europa lernen.

In ähnlichen, oder sagen wir in ergänzenden Ausdrücken sprechen sich auch die übrigen Herren, wie Oskar Tschirky (besser unter dem Namen Oskar bekannt) vom „Waldorf“, G. F. Hurlbert vom „Grand“ und W. E. Hildreth vom „Breslin“-Hotel aus. Alle in gemässigten und sehr oft vernünftigen Worten bezw. Kritiken. So unterschreibe ich z. B. die Aussage des Herrn Hildreth vom „Breslin“, wenn

er mit Recht kritisiert, dass für allerhand Sachen wie: Schreibpapier, Serviette, Wachskerze oder Seife eine extra Berechnung eintritt; doch betone ich hierbei, dass ich Herrn Hildreth Ausführungen entweder auf zehn Jahre zurückführe, oder dass sich seine Erklärungen auf jene Hintertreppen-Restaurants beziehen, wo man noch heute — und zwar gerade in Paris, von dem Herr H. spricht, sehr oft die Extraberechnung für Brot und Serviette antrifft. Immerhin bemerkt Herr H. ausdrücklich, dass seine Äusserungen auf den grössten Teil der Hotels Bezug haben.

Aber, last not least, kommen wir zur Erklärung des Herrn James B. Regan vom Knickerbocker Hotel. Sein Urteil ist kurz und seinem Charakter entsprechend. Er sagt: „To compare american hotels with those of Europe is ridiculous. There is no comparison. Our hotels are so superior that it is a joke to discuss the difference.“ Genug davon, wenig der Worte, aber viel Inhalt. Voll von Hass gegen diese Europäer, die sich aber viel zu erhaben fühlen mit Cowboys zu rechten. Wir können und werden sein Urteil nie anerkennen und weisen dasselbe auf das entschiedenste zurück. Auch wollen wir seine Aussprüche als nicht massgebend betrachten, denn er gilt selbst in seiner schönen Metropolis nicht als Massgebender unserer Industrie. Bei seiner ersten Reise, die er im Jahre 1908 durch Europa machte, bezw. durch die Schweiz, gab er bereits Kunde seiner Wissenschaft (vielleicht war es auch die Unwissenheit) und liess sich wiederholt und mit Vorliebe interviewen. Dabei erklärte er u. a. einer bedeutenden Zeitung in Paris, dass die schlechtesten geführten Hotels in der Schweiz seien, und er in seinem ganzen Leben niemals ein schlechteres Service als dort angetroffen habe. Dabei wohnt er, wenn ich nicht irre, im Hotel National in Luzern oder Genf, jedoch glaube ich bestimmt, im ersteren! Also ihr lieben Kollegen von fraglichen „National“, was ist euer Antwort? Hoffentlich Stillschweigen! Denn das Urteil eines Mannes vom Schlage Regan beleidigt nicht.“

Fremdenfrequenz.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. 11. Dez. bis 17. Dez.: Deutsche 12, Engländer 478, Schweizer 410, Franzosen 164, Holländer 85, Belgier 68, Russen und Polen 545, Oesterreicher und Ungarn 305, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 137, Dänen, Schweden, Norweger 30, Amerikaner 80, Angehörige anderer Nationalitäten 39. Total 3,531.

Bern. Fremdenfrequenz vom November 1909. Schweiz 4,946, Deutschland 1,597, Frankreich 688, Oesterreich 236, Russland 133, England 233, Amerika 141, andere Länder 535. Total 8,509 Personen.

Zürich. Fremdenfrequenz in den Hotels und Pensionen im Novbr. 1909: Schweiz 12,266, Deutschland 5,381, Oesterreich und Ungarn 1,015, Italien 889, Frankreich 553, Spanien und Portugal 73, Belgien und Holland 126, England 227, Dänen 121, Schweden und Norwegen 47, Russland 256, Amerika 155, Diverse 154. Total 21,952.

Warnungstafel.

Wir werden ersucht, vor einem Julien Dubini, Wäscher, aus Hyères, zu warnen. Er war seit Mai in einem Hotel in Lausanne, liess sich Anfangs Oktober ein Telegramm schicken, das seine Tante getötet sei, und reiste unter diesem Vorwande ab, indem er für einen namhaften Davos Hotelwirtsche mitaufzöge liess. Auf polizeiliche Meldung von Lausanne aus gelang es, den Burschen in Zürich zu verhaften. Das Kantonsgericht in Lausanne hat ihn letzthin wegen Diebstahls verurteilt. Aus der Untersuchung ging hervor, dass er sein unsauberes Handwerk den ganzen Sommer hindurch trieb und schon mehrfach vorbestraft ist.

Fragekasten.

Auf die in unserer letzten Nummer publizierte Frage betreffend Trinkgeldverteilung beim Troncello ist uns eine Antwort mit folgender Aufstellung zugegangen: 1 Oberkellner 40 %, 1 Oberassistent 20 %, 2 Restaurantköche à 10 % = 20 %, und 4 Saalbedienten à 5 % = 20 %.

Druckfehler-Berichtigung.

In No. 51 hat sich bei dem Artikel „Zur Reform“ aus Versehen des Setzers ein sinnstörender Fehler eingeschlichen. Zu Anfang der zweiten Zeile des viertelzweiten Abschnittes soll es daselbst heissen: „am Donnerstag“ statt am Sonntag.

Zugunsten des Tschumifonds der Fachschule

sind eingegangen und werden hiermit quittiert und bestens verdankt

Von Hrn. J. V. Dietschy, Hotel des Salines, Rheinfelden, 2 ausgeloste Anteilscheine Fr. 200
Der Kassier des Tschumi-Fonds:
J. Bolter, Hotel Victoria, Zürich.

Hotelbesitzer

die geneigt sind sofort oder gelegentlich ihr Haus abzugeben, machen wir auf das

Hotel-Office in Genf

aufmerksam, das stets eine grössere Anzahl Käufer notiert hat und Abschlüsse diskret und unter der Hand zu mässigen Gebühren vermittelt.

BASEL

Gegenüber dem Zentral- und Bundesbahnhof, Zentralheizung und allem Komfort. 90 Betten von Fr. 2.50 an. Grosse Terrasse vor dem Hotel. Offenes Wein- und Bier-Restaurant. ED. BERLAUER-SCHIRNER, Bes.

HOTEL JURA

Alle
Sorten Hausseifen und Marseillerseifen
in Stücke oder in Riegel geschnitten
offene Seifenpulver und Schmierseife
liefert prompt
Seifenfabrik Lenzburg A.-G.
Gegründet 1857. 853 Ue 4104 q

FABRIQUE DE MEUBLES
A Hoffmann
MAISON FONDÉE EN 1857
1219 (N 1254 L)
Installations
d'hôtels, brasseries, magasins.
Spécialité de meubles
résistant contre le chauffage central.

Brillantes Wintergeschäft.
Bei sich bietender Gelegenheit würde ein ganz feines, erstklassiges, von nur eleganter Kundschaft frequentiertes, grösseres Hotel verkauft. Dasselbe befindet sich an bestbekanntem Fremdenplatze der Riviera und weist eine hohe, buchlich nachweisbare Rendite auf. Vorname Existenz. Offerten ohne Agenten an die Exp. d.J.B. unt. H 1057 R.
Hotel-Verkauf.
Wegen Krankheit Hotel mit Restaurant am Bodensee zu verkaufen. Altbekanntes, mit jeglichem Komfort eingerichtetes Haus von bestem Ruf. Umsatz kann durch die Bücher nachgewiesen werden. Agenten verboten.
Offerten unter H 855 R an die Expedition ds. Blattes.

Hotel-Direktion, Beteiligung oder Pacht.
Routinierter, energischer Fachmann, Schweizer, der nachweisbare Erfolge zu verzeichnen hat (Vereinsmitglied), sprachgewandt, verheiratet mit geschäftstüchtiger Frau, Leiter eines erstklassigen Sommerhotels, wünscht sich zu verändern. — Ausgedehnte Relationen, prima Referenzen. Spezialität: Lancierung neuer oder zu hebender Etablissements.
Geil. Offerten unter Chiffre H 1081 R an die Expedition dieses Blattes.

"SPLENDIDA"
FEINSTE BODENWICHSE FÜR PARKETT UND LINOLEUM AUS GARANTIRTEM REINEM TERPENTINOL DURCH DEN HOHEN WACHSGEHALT GROSSARTIGER
GLANZ UND WIRKUNG
ERNST HÜRLIMANN
(CHEM. PROD.)
WÄDENSWIL (SCHWEIZ.)
Ue 2 48 h

Stellenvermittlungsbureau
für Geheilen und Gehilfen im Post-Telegraphen-u. Telefonbureau des Bureau III. Klasse, Ablagen und Sommerstellen u. empfiehlt zuverlässiges Personal. (Formulare verlangen). — Telegramm-Adresse: „Patronat Malters“ 1 42
Das Bureau steht unter der Leitung des Schweiz. Posthalterverbandes. Ue 18,011
HOTEL
zu verkaufen od. zu vermieten.
Hotel in bester Lage Heidelberg mit Weinrestaurant ersten Ranges ist unter günstigen Bedingungen zu verkaufen oder zu vermieten. Offerten unter H 1031 an D. Frenz, Mannheim. 843

MAISON FONDÉE EN 1829.
SWISS CHAMPAGNE
EXPOSITION NATIONALE
GENÈVE 1896
MÉDAILLE D'OR
LOUIS MAULER & C^{ie}
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse). 1077
Einem alleinastehenden
Hotelier
oder
Kaufmann
ist günstige Gelegenheit geboten, sich an einem in flottem Aufschwung begriffenen Fremden-Etablissement aktiv zu beteiligen. Interessenten, welche über mindestens Fr. 20,000 verfügen, wollen gefl. Offerten unter W 5294 X an Haasenstein & Vogler in Bern einenden. (H 5294 X) 833 4037

Es wird ein
Associé
oder stiller
Teilhaber
für ein grosses Hotel in Südrussland gesucht. Gewünschte Einlage Fr. 40—50,000. Offerten unter V 5290 X an Haasenstein & Vogler, Bern. 4/06 (H 5290 X) 832
Auswaschbare
Prospekt beim Erfinder und alleinigen Fabrikanten: 1277
Chemisches Laboratorium
W. Vettewinkel, Zürich III.
HOTELTINTE.

Moderne Kühl-Anlagen
mit Eis- und Maschinenbetrieb
für
Hotels, Sanatorien, Restaurationen etc.
Einige ausgeführte Anlagen:
Bahnhofrestauration Luzern
Landquart
Hotel Europe Chur
Grd. Hotel St. Gotthard Luzern
Bellevue-Terminus Engelberg
Suisse Interlaken
Grd. Hotel Miramare Genéve
Grd. Hotel des Palmiers St. Margherita
Hotel Termis Nizza
Hotel Rastau Bera
Neue Tonhalle St. Gallen
American Club
Herrn J. Rizzi, Comestibles, Davos.
Sehenswerteste Maschinen-Kühlanlage der Schweiz
Kühlanlagenbau
Gersbach & C^{ie}
Zürich I, Bahnhofstr. 73
Telephon 2742 Telephon 2743. Ue 386 p

Zu pachten gesucht (per Januar oder Februar)
Hotel-Pension
möbliert, von 30—40 Betten, von einem in der Branche kundigen Manne. Später Kauf nicht ausgeschlossen. Jahresgeschäft bevorzugt, wemöglich Ostschweiz oder Vierwaldstättersee.
Offerten mit genauen Details und Preisangaben befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre H 823 R.

Servietten in Leinen-Imitation, neue Dessins
von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.
SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM
* BASEL. *
Musterkollektion gratis u. franko. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

Entstaubungs-Anlagen

Grosse Saugkraft, sorgfältige, solide Konstruktion, geräuschloser Gang. Mässiger Preis. Minimale Betriebskosten. Handhabung kinderleicht. 1a. Referenzen (u. a. Eidgen. Parlaments-Gebäude, Bern). Stationäre und transportable Apparate.

Luftbewegungs-Werke, Zürich
Prospekte, Devis und Ingenieurbesuch gratis.

Ventilations-Anlagen

für alle Räume, wo die Luft durch den Aufenthalt verschiedener Personen schlecht wird. Absaugen von Rauch und von überhitzender Luft, Dämpfung grosser Hitze. Bestes System. Mit oder ohne Ozon. Einbau auch in alte Gebäude leicht möglich. Geräuschloser Gang, vorzügliche Wirkung. 1a. Referenzen.

F. Tanner & Cie., Frauenfeld

Tannerin
schwarz und farbig
beste Schuhcreme
Bodenwische, Bodenöl
1158 altbewährt. Ue 430 b

Hotel- und Restaurant- Buchhaltung

Amerikanisches System, Neuanlage, Nachtragung, zu Pauschalsummen, erste Referenzen. Ue 2465 h 1237
E. Muggli-Isler,
Bücherexperte,
Zürich IV, Turnerstr. 29.



Tantallampe

Für alle Stromarten
20-240 Volt
5-50 Kerzen
hohe Stromersparnis
überall erhältlich!

Berndorfer Metallwaren-Fabrik



ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwer verarbeitete Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre, Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz:
1 Schweizerhofqual 1
„Englischer Hof“
LUZERN.
Preis-Courant gratis und franko.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usage dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Helvétique, Genève.



PAGODA-TEA

ANGLO-SWISS-TEA-CO. LAUSANNE

THÉS DE CEYLAN, DE L'INDE ET DE CHINE Qualité supérieure

Rendus franco domicile en caissettes de 5 kilos
aux prix de fr. 5.-, 5.50 et 6.- le kilo 1169

***** Envoi d'échantillons sur demande *****

Beurre frais naturel de table et de cuisine,

Fromage Sbrinz gras vieux à râper

fournit régulièrement en qualités supérieures au prix du jour

Otto Amstad à Beckenried (Unterwald).

Grand Prix Exposition Internationale Milan 1906.



Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATEAUX
Propriétaire à Neuchâtel 1062
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: Fr. Thom, 41 Rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. M. Cracken, 10 Bush Lane, Cannon Street EC.
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 400-402 West 23rd Street.

Lugano

Hôtel Reichmann au Lac

Fermé en hiver

Succursale: Hôtel Beauregard-Continental (gare)
ouvert toute l'année.

Hotel- und Restaurant-Buchführung

techn. und kaufm. Teil, samt allen Bilanzen und Geheimbuch, Hotel-Korrepondenz, Maschinen schreiben (26 Schreibm.), Schönschreib u. Rundschrift, Bankverkehr etc. Gründliche und praktische Ausbildung zu Hotel-Sekretären und Hotel-Bureauangestellten. Jedn. Monat beginnen neue Kurse. Erfolg garantiert. Wiederholungskurse u. Zeugnisse kostenlos. Min. verlange Prospekt.
1257 **C. A. D. Gademann's Schreib- und Handelsschule** (K 348 Z)
Abt. Hotelkurse. ZÜRICH I. Gessnerallee 50.

EL. PAERLI & CIE.

BIEL - BIENNE

LAUSANNE: Avenue Louis Ruchonnet 5

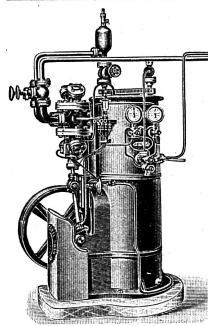
erstellen unter Garantie für tadellos Funktionieren

Zentralheizungen

jeden Systems und jeder Grösse.

■ Warmwasserversorgungen - Bäder. ■

Ue 3054 n - Vorzügliche Referenzen! 1263



EIS-..

und

Kühlmaschinen

(Kleinere für Kraftbetrieb)

Weitaus grösstes Spezialgeschäft

der Branche:

Schlüter & Gsell A.-G.

Düsseldorf.

— Sofortige Lieferung. —

Generalvertreter für die Schweiz:

H. Vogt-Gut A.-G.

Zürich. 3696 1273

ETAT BELGE



LONDRES VIA OSTENDE-DOUVRES

EXPOSITION

UNIVERSELLE

BRUXELLES

1910

Pour renseignements guides et prospectus GRATUITS, s'adresser à l'AGENCE DES CHEMINS DE FER DE L'ETAT BELGE, St. Albengraben No. 1, à BAILE. 1045

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BAILE.

Wiederversilberung Vernicklung Reparaturen

von Hotelgerätschaften besorgt rasch u. vorteilhaft

Orfèvrerie

Wiskemann

Fabrik und Verkaufsmagazin:

Seefeldstrasse 222

ZÜRICH V.

Telephon 2352.

Telephon 2352.

1153

A 16 Z



AGO-

Warmwasseranlagen

mit Beheizung durch

Kohlenherd

Gasherd

Warmwasserkessel

Gaswarmwasser-Erhitzer

Niederdruckdampf

Hochdruckdampf

werden auf Grund der örtlichen Verhältnisse fachmännisch projektiert und gebaut von der

Wäschereimaschinen- und
Küchenapparate-Fabrik
OERTMANN A.-G., ZÜRICH

1162

B 70 Z

Centralheizungen



Hch Berchtolds Erben Thalwil

Centralheizungen jeden Systems

Etagenheizungen Sanitäre Anlagen

Warmwasser-, Bade- und Closet-Einrichtungen

Tröckne-Anlagen für industrielle Zwecke

B 59 Zb

Gegründet 1859 (1171)

Vorzügliche Atteste u. Referenzen über ausgeführte Anlagen

Hotel Firschen (Cort) Rorschach

Albert Hierholzer, Besitzer.

— Weinhandlung — Repräsentant. —

P. P.

Meinen werten Kunden und Gönnern beehre ich mich durch Gegenwärtiges anzuzeigen, dass ich mich auch fernerhin meinen seit ca. 30 Jahren betriebenen Weingeschäft als Vertreter für nachstehende Firmen widmen werde.

Siard & Cie. in Bordeaux

für Bordeaux-, Macon- und Burgunder-Weine, Spezialität in Cognacs.

Bouvier Frères in Neuchâtel

für Schweizer Champagner, Grand Vin Mousseux de Neuchâtel (Lager in Rorschach und Luzern).

Georg Anderson, Weinhandlung, Hoflieferant, Frankfurt a. M.

für Aftenhäuser, Rhein- und Moselweine.

Hermann Blankenhorn, Weinhandlung, Möllheim i. B.

Markgräfer und Kaiserstuhl-Weine in Pass und Flaschen.

Gottfried Fassbind jun., in Ober-Arth

Rigir-Kirschwasser und diverse Spirituosen. 1072

Mit der Bitte, von obiger Anzeige geg. Notiz nehmen zu wollen, und mich Ihnen bestens empfehlend, zehle ich

Albert Hierholzer, Rorschach u. Luzern.

Hochachtungsvoll

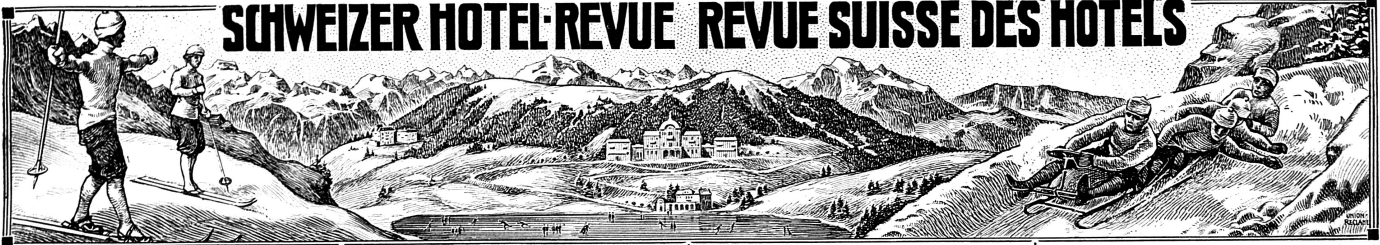
1280

Vertreter.

Ue 3998 q

1280

1280



A propos de la réforme culinaire.

Ayant pris, en 1905 un part active au débat sur la réforme de la cuisine d'hôtel, j'ai suivi avec intérêt la campagne de cette année.

Dans le numéro 47, et sous la signature W. M. la question a été traitée très à fond, et par une plume experte, mais sans bien grande sympathie pour la réforme culinaire. Chacun croyait la discussion épuisée pour cette année. Or, voici que dans le numéro 51, du 18 décembre, monsieur O. revient sur ses précédentes communications, et, ce qui est très réjouissant, c'est qu'il se donne en même temps la peine d'appuyer sa manière de voir en publiant une série de ses menus du dîner et du souper. Quel dommage que les autres correspondants, et spécialement M. M. Ch. St. et W. M. ne se soient pas décidés eux aussi à soutenir leur opinion en nous faisant connaître un certain nombre de leur menus.

Je reconnais volontiers que Monsieur O. s'en tire très bien avec la composition de ses menus, mais ceux-ci nous prouvent d'autre part qu'il est aussi impossible d'établir des règles fixes pour la réforme culinaire que pour la cuisine d'hôtel. De même, si Monsieur O. satisfait en un certain mesure aux vœux des médecins, je n'en prétends pas moins que ses menus de soupers, par exemple, n'auraient point partout du succès.

J'ai motivé, en son temps, la nécessité d'avoir des menus abondants, en insistant sur le fait que l'on est forcé, lorsqu'on offre une grande variété de plats, de servir outre les aliments généralement goûtés de la clientèle et dénommés "aliments neutres", d'autres mets qui ne soient pas neutres. Au nombre de ces derniers je range avant tout les *Foie de veau, tête de veau, rognons de veau, porc frais, gibiers, venaison*, etc., ainsi que la *viande de mouton ou de veau, la langue de bœuf* et beaucoup d'autre encore.

Monsieur O. donne les soupers à deux services, savoir une *grosse pièce de boucherie* (*fricandeau, filet de bœuf, roastbeef*, etc.) et un second plat de viande appartenant la plupart du temps à la catégorie des aliments "non neutres". Les deux services sont copieusement accompagnés d'entremets.

J'ai moi-même essayé autrefois du souper à deux services, et mes menus étaient exactement composés comme ceux de M. O. Mais les soupers dans le genre du 15, du 17 ou du 18 novembre n'ont obtenu qu'un demi succès. Je me suis donc vu obligé d'ajouter un troisième service, sous forme d'une légère entrée. Cette réforme, si on ose la dénommer ainsi, permettait de faire défiler sur la table un grand nombre de farineux et de mets préparés avec des œufs qui ne peuvent jamais être considérés comme garniture d'un plat de viande. Soit dit en passant, nous ne trouvons dans les menus de Monsieur O. que quelques mets aux œufs.

Je dois encore constater que l'adjonction d'une entrée au menu n'a eu aucune influence défavorable sur le résultat de la cuisine, comme je le craignais tout d'abord.

En critiquant ces menus je ne voudrais point faire allusion aux vœux de nos médecins qui désirent moins de viande, moins de sauces, plus de légumes, plus de farineux et d'aliments préparés avec des œufs. Ces messieurs ne sont souvent pas d'accord eux-mêmes sur ce qu'il convient de manger et ce qu'on doit laisser de côté; et puis, nous avons nos tables spéciales, si la table d'hôte ne convient pas au point de vue du régime. Toutefois je voudrais point servir à Monsieur le docteur Mory le menu du souper du 17 avec ses trois sauces: *vinagrette, bordelaise et béchamel* (cette dernière pour les *choux-fleurs au gratin*).

Le fait que Monsieur O. remplace le jour suivant l'entremet du souper, soit sa compote de fruits, par du *fromage* et du *beurre* montre qu'il sait s'adapter aux circonstances, car il ne saurait être question ici de variété. A ce qu'il paraît, Monsieur O. est parvenu à déshabiller presque complètement ses hôtes du poulet, et s'il réussit encore à mettre à l'écart en souariant le traditionnel *Poulet au riz* (ce plat universel pour malades et bien-portants), l'on ne peut qu'en être satisfait.

Les menus des dîners sont composés des plus heureusement. Monsieur O. nous prouve par là que l'on peut parfaitement s'en tirer sans l'éternel *poisson, Roastbeef* et *Poulet*. Mais, à mon avis, il n'est point nécessaire qu'il serve toujours une *grosse pièce de boucherie* à la place du plat de poisson.

Par contre il pourrait fort bien introduire dans son menu quelques-uns de ces entrées qui ne figurent que rarement, sinon jamais, au menu de ses soupers à deux viandes. Au lieu de poisson, j'ai servi quelquefois non seulement des mets aux œufs, *petites bouchées, hors d'œuvres*, etc., mais aussi des farineux (*Ravioli, Gnocchi*, etc.) ou des plats au *fromage* (*Ramequins-Soufflé, Beignets au fromage*). Il est clair qu'une dérogation aussi complète au schéma jusqu'ici consacré en matière de menu permet d'obtenir une variété dont on concevra sans peine l'importance.

Il est encore d'usage dans beaucoup d'hôtels de servir le jeudi un menu plus recherché, appelé précisément "menu du dimanche". Il me semble que les menus devraient être de valeur égale tous les jours de la semaine. Le menu du jeudi de Monsieur O. avec *Truites, Poulets* et *Glaces* nous paraît être un véritable menu de dimanche, et les menus des autres jours soutiennent, semble-t-il, fort bien la comparaison avec celui que nous citons.

Dans tous les cas l'on peut recommander d'imiter les menus de Monsieur O. Ils sont composés avec beaucoup d'habileté, offrent une très grande variété et sont appropriés aux circonstances. Il n'entre pas dans mes intentions de porter sur eux un jugement absolu, d'autant plus que j'admets que quelques-unes de mes critiques tomberaient si l'on me mettait sous les yeux une autre série de huit menus de dîners et de soupers à la O.

Beaucoup de mes collègues peuvent, comme moi-même du reste, prétendre avec autant de droit que Monsieur O. introduire la réforme culinaire; car à ce que je sache, la discussion qui a eu lieu en 1905 sur la réforme de la

cuisine d'hôtel a donné l'impulsion et provoqué la suppression d'un grand nombre d'usages surannés et routiniers.

Il ne faut pas épuiser sa munition en une seule fois, c'est pourquoi je renoncerais pour aujourd'hui à publier mes "menus-réforme".
F. E.

Bilan d'hôtel.

C'est à juste titre que l'on met aujourd'hui le public en garde contre la construction de nouveaux hôtels. Certes, chacun possède le droit à l'existence, mais d'autre part, chacun ne se rend pas clairement compte de la nécessité qu'il y a pour celui qui veut installer un hôtel sur une base solide de dresser un bilan exact de l'entreprise. Combien de fois n'entendons nous pas dire que tel ou tel hôtel fait, avec un nombre de lits restreint, des affaires énormes, qu'il "marche" toute l'année, qu'il se trouve dans une station d'étrangers de première importance, etc. Et il n'est pas rare non plus qu'un courtier tire profit de tels propos pour peindre à sa victime la maison qu'il se propose de lui vendre sous les plus vives couleurs. L'amateur garde soigneusement le secret vis-à-vis de ses amis et collègues, par crainte de voir la bonne petite affaire lui échapper et ce n'est qu'à la fin de l'année qu'il dresse son bilan! "Comment cela se fait-il?" Mes recettes sont donc assez fortes pour couvrir les intérêts du capital engagé, et cependant je me trouve en face d'un déficit ou c'est tout juste si je réussis à tourner.

C'est là en effet qu'est le fin mot de l'histoire; sans cesse nombre de gens se laissent aveugler par les belles recettes, mais se préoccupent beaucoup moins d'examiner avec attention les dépenses; ils sont intimement persuadés, que les impôts, l'éclairage, l'eau, les réparations, les cotisations à diverses sociétés, le combustible, les journaux et la réclamation, les faux frais, l'assurance, etc. doivent pouvoir être payés par l'exploitation. Et très peu songent que depuis cinq ou huit ans le compte de cuisine doit être majoré de 20% environ et que le compte des salaires a subi lui aussi une augmentation qui n'est point du tout à dédaigner.

On ne pense souvent pas non plus à l'amortissement normal des immeubles et du mobilier, amortissement dont une entreprise sérieuse doit toujours tenir compte.

Afin de remédier en une certaine mesure à cet état de choses malsain, et afin de mettre en garde ceux qui ont envie de construire ou d'acheter, je me permets de proposer que la Revue des Hôtels édite une brochure dans laquelle figureraient les bilans des différentes entreprises hôtelières tels qu'ils sont publiés dans la partie commerciale des journaux quotidiens.

On pourrait ainsi se livrer à des comparaisons et, ce qui vaut mieux encore, on pourrait voir sans aucun déguisement les dépenses toujours croissantes figurer aux côtés des belles recettes.

N'oubliez jamais, débutants pleins d'espoir que, dans toute entreprise, même pour un petit hôtel, il faut, si l'on veut avoir une base solide, tenir une comptabilité commerciale en partie double et dresser un bilan net et sincère.
R. M.

L'état et les congrégations concurrentes de l'hôtelier.

Dans les milieux professionnels hôteliers de la ville de Fribourg, on se plaint amèrement des procédés employés pour faire, avec l'appui de l'état et sous le couvert d'un "établissement de bienfaisance" de la concurrence déloyale à l'industrie hôtelière libre. Voici ce que "l'Indépendant" publie à ce propos:

"Il y a une dizaine d'années également l'état de Fribourg passait avec les religieux de St-Joseph du Bourg une convention par laquelle il abandonnait à ces derniers le terrain avec voies d'accès, nécessaire à l'établissement d'un asile cantonal des vieillards que ces bonnes sœurs s'engageaient à construire, meubler et exploiter à des conditions déterminées. Pour tenir ses engagements, l'état a dû déboursier des milliers et milliers de francs. Or qu'est-il arrivé? L'asile cantonal des vieillards de Pérolles destiné, comme son nom l'indique, à héberger les vieillards du canton qui cherchent à trouver un abri tranquille pour achever leur vie et à décharger les communes des valétudinaires qu'elles ne savaient jusqu'à présent où loger, c'est transformé presque aussitôt en un hôtel meublé et pension sous l'enseigne "Hôtel Beau-Site". Au lieu de ce vœu aux soins des infirmes, cette congrégation, subventionnée par l'état, s'est livrée sans plus de gêne à l'industrie hôtelière, attirant par d'alléchants prospectus les riches étrangers, faisant concurrence aux hôteliers du pays et se couvrant sans doute de son caractère d'institution de bienfaisance et d'utilité publique cantonale pour n'avoir à payer ni patente ni un sou d'impôt."

Si les faits allégués ci-dessus sont exacts, cette façon d'employer l'argent de l'état serait de nature à causer un dommage sérieux à l'industrie hôtelière privée.

Il serait alors dans l'intérêt des propriétaires d'hôtels de Fribourg de lutter contre cette concurrence déloyale par tous les moyens possibles.

Vermischtes.

Pariser Leckerbissen. Ueber Pariser Leckerbissen wird dem "H. C." aus der französischen Hauptstadt geschrieben: Der Kamele, den die Pariser Gastwirte im vergangenen Jahre der Tafel der Feinschmecker aufbieten wollten, hat vor deren gelbter Zunge offenbar trotz raffinierter Zubereitungsmethoden keine Gnade gefunden. Sang- und Klanglos ist das Mehari von den Speisetischen verschwunden. Aber für den exotischen Leckerbissen, der etwas Abwechslung in die eintönig gewordenen

Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel im Oktober 1909.

(Gesammelt und zusammengestellt von C. Zuppinger, städtischem Polizeidirektor in St. Gallen.)

Gemeinden	Fleisch, Speck, Schweineschmalz und Nierenfett						Milch, Butter und Käse			Brot		Eier		Kartoffeln				Brennholz		
	Ochsen- fleisch	Kalb- fleisch	Schwein- fleisch	Speck	Schwein- schmalz	Nieren- fett	Milch ganze	Tafel- butter	Süsse Butter in Ballen	Emmen- tellerkäse	I. Qualität	II. Qualität	ein- heimische	im- portierte	I. Qualität	II. Qualität	Tannen- holz	Buchen- holz		
	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	per Liter	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	per Stück	per Stück	1/2 kg.	50 kg.	1/2 kg.	50 kg.	1 Ster	1 Ster
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Fr.	Fr.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Fr.	Fr.
Aarau	90	120	110	120	100	60	22	2.—	1.50	120	20	17	13	10	4	4.—	—	—	15.—	18.50
Altord	90	110—130	100	90	90	70	20	1.60	1.40	100	21	19	12	—	5	3.75	—	—	9.—	11.—
Basel	85—90	110—190	100	120	90—100	65	22	2.—	1.50	110—140	18	16	14—15	10—12	5	4—4.25	4	4.—	18.—	19.—
Bern	90—95	120—130	110—130	80	85	70	22	1.60	1.50	110—120	25	22 1/2	12	10	3 1/2	3.—	3	2.75	13—14.—	19.—
Biel	90	90—120	100—110	90	90	60	21	1.40	1.70	120	18 1/2	17 1/2	12 1/2	12	4	3.50	3 1/2	3.50	12.—	15.—
La Chaux-de-Fonds	90—95	110—120	120	110—120	90—95	65	20	1.60	1.30	110	19	17	14	10	4 1/2	4.—	4.50	4.30—5.—	14—16.50	15.50—18.50
Chur	80—95	130	110	100	100	120—140	23	1.90	1.70	125	23	20	15	10	6	5.—	—	—	—	—
Frauenfeld	100	125	100	90	100	60	21	1.70	1.60	120	22	20	12	10	5	5.—	—	—	14.—	16.—
Freiburg	80	120	100	90—100	90	70—80	20	1.70	1.50	110	20	19	12	—	5	3.25	—	—	14.—	19.60
Graf	90	90	120	100	90	60	22	1.50	1.25	120	20	17 1/2	15	10 1/2	5	4.50	4 1/2	4.—	18.—	20.—
Glarus	95	130	100	100	100	55	23	1.70	1.60	110	19—19 1/2	17 1/2	13	10 1/2	6	5.—	—	—	12.—	15.—
Herisan	100	120	110	100	80—100	60	22	1.80	1.55	110	22	20	13	10	7	5.—	—	—	19.—	21.—
Lausanne	90—110	85—130	100—130	90—100	90—100	75—80	22	1.70—1.80	1.60—1.70	110—120	20	18 1/2	10 1/2	10 1/2	4 1/2	4.25	3 3/4	3.75	14—15	18—20.—
Liestal	90	120	100	100	100	60	22	1.70	1.40	100—110	20	17	12	9 1/2	5	4.—	—	—	13.—	16.—
Le Locle	95	120	120	85	100	60	20	1.80	1.60	120	19	17	12	10	5	4	4	3.75	11.—	15.—
Lugano	90	100—120	110	90	75	85	20—24	1.65	1.40	125	19	15	15	12	5	4	4	3.50	—	—
Luzern	90	120	110	100	100	70	22	1.70	1.45	120	19 1/2	18 1/2	13	12	6	4.50	5	4.—	16.—	18.50
Neuenburg	95	120	120	110	90	—	22	1.70	1.50	110	19	17	13	12	—	4.—	3.75	14.—	16.50	—
Sarnen	110	120—130	110	85	90	60—65	20	1.60	1.40	100	23	18	12	10	5	4.—	—	9—10.—	—	—
Schaffhausen	95	120	110	85	90	50	22	1.80	1.50	120	21	19	11	9	6	5.—	5	4.—	13.—	18.—
Sitten	90	110	90	80	90	70	25	1.50	1.40	90	22 1/2	20	12	10	6	5.—	5	4.—	11.—	15.—
Solothurn	90	110—130	110	100	80—90	60	20	1.65	1.40	110	23	19	12	10—11	4	3.50—4.—	—	—	15.—	17.50
Schwyz	95	110—130	100	80	90	70	19	1.60	1.50	110	20	19	12	12	5	4.—	—	—	12.50	16.—
St. Gallen	100	120	110	90	90	60	21—22	2.—	1.65	120	23	21	15	9 1/2	7	5.—	—	—	18.50	20.50
St. Immer	95	120	120	120	100	50	20	1.70	1.60	100	18	17	12	10	4	4.—	—	—	19.—	15.—
Vevey	95	115	120	110	100	80	22	1.90	1.60	110	19	17	15	12	5 1/2	5.50	5	5.—	14.50	18.—
Winterthur	95	130	110	90	100	60	22	1.80	1.40	120	19 1/2	17 1/2	12 1/2	10	5	5.—	4 1/2	4—4.50	15.—	18.—
Yverdon	100	100	100	105	90	80	20	1.80	1.50	105	20	18 1/2	12	10	4	4.—	2 1/2	2.50	12.—	16.—
Zürich	100	125	115	100	100	60	23	1.80	1.60	115	23	20	11	9	8	4.75	5	4.—	22.—	24.—
Zug	90—95	80—120	100—110	90	90	60	20	1.70	1.50	110	20	17	15	12	6	5.—	—	—	13.—	17.—

Reihenfolge festlicher Braten bringen sollte, ist bereits Ersatz zur Stelle. Beim Schlachthaus von La Vilette bemerkten dieser Tage die Gaffer, die dort stets der Prozession des Todes in gefüllten Neugier zuzuschauen pflegen, vierfährige Fremdlinge, von solcher Gestalt, es waren elf aus Madagaskar importierte schöne Zebuochsen von schlanker Gestalt und lyraförmigen Gehörn; sie konnten sich mit ihrem stämmigen, gepflegten Aeusseren sehr wohl neben den besten Vertretern der Rindviehherde von Limousin sehen lassen und fanden daher rasch Liebhaber, die hohe Preise boten. Wenn dieser erste Versuch der Einführung von Zebu glückt, wie es den Anschein hat, so wird voraussichtlich das Zebu ein grosser Importartikel werden, da die Züchtung in Madagaskar bereits hoch entwickelt ist. Man rechnet mit der Möglichkeit einer Jahreseinfuhr von 150,000 bis 200,000 Ochsen nach Europa. Kenner rühmen die Qualität des Fleisches und bezeichnen insbesondere den Höcker des Zeburindes als erlesenen Leckerbissen. Hätte ihn König Heinrich IV. gekannt, so würde er seinen Bauern an Stelle des Huhnes den allseitig geliebten Höcker im Topfe gewünscht haben.

Ein neues elektrisches Licht kommt, wie die „Schw. J. Z.“ schreibt, aus Amerika. Es ist das Moore-Licht. Es sind lange Glasröhren mit verdünnten Gasen gefüllt. Diese Glasröhren werden nicht wie Lampen in die Mitte der Zimmer oder ähnlich angebracht wie bisher die Lampen, sondern den Gesimsen nach, der Decke nach etc. Wird dann ein Wechselstrom (240 Volt und 60 Perioden) hineingelegt, so glüht das Glas, d. h. es gibt mitten über helles Licht, das nun von allen Seiten gleichmässig strahlt, daher auch mehr dem Tageslicht ähnlich ist als jedes andere. Erhitzung tritt nicht ein; es ist kaltes Licht. Man hat bereits mit der Einführung in Europa begonnen und hat sich hierfür eine eigene Gesellschaft gebildet.

Zur Hygiene der Gastwirtschaften. Schreibt die „Frank. Ztg.“: Wie wir im Aerologischen Vereinbeladen, wurde kürzlich in der 36. Plenarversammlung des Sächsischen Landesmedizinalkollegiums folgender Antrag angenommen: „Das Landesmedizinalkollegium wolle es für angezeigt erklären, dass zur Beförderung der Sauberkeit in den Gastwirtschaften vom Ministerium des Innern verordnet werde, dass in den Gastwirtschaften des Landes Pfeffer- und Salz nur in Streubüchsen, Seif in Tüben, Brot in einzelnen Schnitten, Weissbrodchen in Pergamentpapier gewickelt, Lebkuchen in automatenartig wirkenden Behältern dem Publikum zur Verfügung gestellt werden dürfen, endlich das sogenannte Einsprengen der Wäsche, sowohl für Bett wie für

Tischwäsche unter allen Umständen (d. h. wenn die Wäsche gebraucht worden ist) den Gastwirten verboten werde.“

Mundspülgläser in Hotelzimmern. Die Sittlichkeit für die Bereitung des Mundwassers ein besonderes Glas im Hotelzimmer aufzustellen, hat sich immer mehr eingebürgert. Durch Schaffung des Mundspülglases ist einem oft zu Tage tretenden Bedürfnisse des reisenden Publikums entsprochen worden, denn es behagt niemand, aus einem Glase zu trinken, das dem Parfum irgendeines Mundwassers anhaftet. Das kommt überall da vor, wo für die Zwecke des Mundspülens nicht besonders gekennzeichnete Gläser vorhanden sind. Den Hotels, die die Mundspülgläser noch nicht aufgestellt haben, ist aus hygienischen Gründen zu raten, die Gläser einzuführen.

Kleine Chronik.

Dresden. Das Hotel Vier Jahreszeiten kaufte und übernahm Herr A. Weber.

Thun. Herr Fritz Bürgi (bisher Hotel de Ville in Avenches) kaufte das Hotel zur Krone.

London. Die Direktion des Piccadilly Hotel übernahm Herr Fritz V. Heim, langjähriger Direktor vom Hotel Victoria und Kaiserhof in Kissingen.

Moskau. Die Direktion des Hotel National A.-G. wurde Herr Jules Wick aus Singen mit Antritt auf kommenden Februar übertragen.

Pontresina. Die Direktion des Hotel Pontresina A.-G. ist Herr G. Baggenstoss, im Winter Direktor des Palace Hotel in Rom, übertragen worden.

Stuttgart. Herr Oskar Heiler, Besitzer des Bahnhofhotels, ist letzthin infolge eines Schlaganfalles gestorben.

Zermatt. Herr A. Gindraux, Besitzer des Hotel Beausite in Zermatt, hat die der Gemeinde Zermatt gehörigen Hotels: Hotel de Zermatt, Hotel Rifflinghaus auf Riffling und das neue Hotel Bellevue auf dem Gorngrat in Pacht genommen.

Interlaken. Der Verwaltungsrat der Kurhausgesellschaft stellt zu handeln der Generalversammlung der Aktionäre den Antrag, sich bei der Gründung einer Aktiengesellschaft zum Bau und Betrieb einer Wasserheianstalt bzw. eines Kurbades zu beteiligen.

Weesen. Herr H. Honegger, Besitzer des Hotel-Pension Mariabühl ändert seine Firma ab in Schloss-Hotel Mariabühl.

Fideris. Dem Vernehmen nach beantragte der Verwaltungsrat der A.-G. Bad Fideris für das Betriebsjahr 1909 eine Dividende von 3% gegen 4% im Vorjahre.

Kiel. Herr M. Busse verpachtete sein Hotel Continental an den langjährigen Oberkellner des dortigen Grand Hotel Germania, Herrn Dreischärfer, Übernahme 1. Januar.

Grindelwald. Das Hotel Bär hat eine grössere Anzahl Apartments mit Bädern (Touren) eingerichtet, die grosse Halle erweitert und eine neue Heizanlage erstellt. Das Hotel Grindelwald Bristol hat ein neues Vestibule und Hotel Bahnhof eine neue Veranda erhalten.

Bern. Am 20. ds. verunglückte in einem hiesigen Hotel ein Herr Gustav v. May von Hünenen (Bern). Er war in einen Liftschacht getreten, ohne zu bemerken, dass sich der Lift nicht hinter der Tür befand. Dabei stürzte er ins Erdgeschoss hinunter und erlitt so schwere Verletzungen, dass er daran nach wenigen Minuten starb.

Paris. In hier kürsigt das Gerücht, das Grand Hotel gehe als Hotel ein und sei käuflich in den Besitz der Grande Magazins du Bon Marché übergegangen, um in ein Warenhaus umgewandelt zu werden. Wir sind von kompetenter Seite beauftragt, dieses Gerücht zu dementieren. Denn es seien im Gegenteil für die nächste Zeit bedeutende Veränderungen und Verbesserungen in diesem Hotel vorgesehen.

Internationaler Hotelbesitzer-Verein. Das Protokoll der Sitzung der Finanz- und Wobenschritt-Kommission vom 7. Dezember 1909 entnehmen wir folgende Daten: Der internationale Hotelbesitzer-Verein und der Bund deutscher Verkehrsvereine werden mit Beginn des kommenden Jahres ein gemeinsames Verkehrsorgan herausgeben, das den Namen erhält „Deutschland, Zentralorgan für den gesamten deutschen Reise- und Wanderverkehr, insbesondere für die Verkehrsinteressen der Städte, Kur- und Bade-Orte.“ Ausgabe zu Anfang jeden Monats und in den Monaten Juni, Juli und August zweimal. Bezüglich der Besichtigung der Internationalen Hygiene-Ausstellung, die nächstes Jahr in Dresden stattfindet, ist die Versammlung der Meinung, es sei Pflicht des internationalen Hotelbesitzer-Vereins, für diese Ausstellung in der gesamten Hotelwelt Stimmung zu machen, in dem Sinne, dass sich die Beteiligung der Hotelbesitzer auf Beschaffung

von Bauplänen und Modellen, in keinem Falle aber auf die Herstellung von Bauten erstreben solle. Die Abhaltung des Kongresses der „Fédération Internationale des Sociétés d'Hôteliers“ in Berlin, verbunden mit der Generalversammlung des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins ist auf Ende September 1911 vorgesehen.

Ueber die Preisschleuderei im Hotel- und Restaurationsgewerbe bringt die „Woehenschrift des Intern. Hotelbesitzer-Vereins“ zu Köln unter der Überschrift: Die billigen Jakobs“ folgende recht gemässige Betrachtung, die ein würdiges Gegenstück zu diesem auch bereits von uns an Hand konkreter Fälle des öftern beleuchteten Thema bildet. Die „Woehenschrift“ schreibt nämlich: „Nach Saisonabschluss für einige Zeit nach Wiesbaden übergesiedelt, hörte ich auch von einem Wanderinger von neuem Hotel, welches ich mir unbedingt ansehen müsste. Wunderbar, grossartig, dabei billig! Was kann man heute in unserem Gewerbe billig geben? Ich ging denn auch mit nicht zu grossen Erwartungen hin, glaubte, das grosse Publikum überreibe oder eine Anzahl guter Bekannter schlägt ordentlich den Tam-Tam! Was ich jedoch sah, gab mir zu ersten Gedanken Anlass. Das Wunderhotel liegt in einer Quersstrasse der Rheinstrasse und in der Nähe des Bahnhofes. Ein monumentales Gebäude mit eleganten Restaurationsräumen, prima, prima eingerichtete, Telefon und Normaluhr in jedem Zimmer, Zentralheizung und Licht. Das Objekt hat 1,100,000 Mk. gekostet! In dieser neuesten Hotel-schöpfung (der Eigentümer handelt mit Lampen, alten Eisen etc.) verpachtet man das Zimmer (elegant) zu Mk. 2.50, mit Badzimmer zu Mk. 5. Im Restaurant serviert man Dinners zu 85 Pf.! Dementsprechend auch die anderen Preise. Ist das nicht der billigste aller billigen Jakobs? Wenn ich das sehe, aber wie vielen schadet er! Das grosse Publikum fragt nicht danach, ob der Mann seine Sinnen, seinen Metzger, seinen Bäcker bezahlt, es benutzt die gute Gelegenheit, billig und gut zu wohnen, zu essen und zu trinken und über reelle Hotels und Restaurants zu schimpfen. Dass der Mann nicht rechnen kann, danach fragt es nicht. Für das grosse Publikum ist dieses der reelle Geschäftsmann, der zivile Preise nimmt, und die anderen, die wirklich realen und rechnenden Hoteliers sind die Häuber, welche dem Publikum das Geld aus der Tasche stehlen! Und dieses ist eben das schlimme bei derartigen Unternehmungen, dass sie immer wieder Veranlassung geben, reelle Geschäftsleute zu verdächtigen und im Publikum den Glauben entstehen lassen, man werde überall da, wo es nicht eben so billig ist, überverteilt!“

In allen Elektrizitätswerken und Installations-Geschäften erhältlich. Man achte auf den geschützten Namen „Osram-Lampe“
Auergesellschaft Berlin O 17.

Osram-Lampe

Bewährte Metallfaden-Glühlampe.
70% Stromersparnis
1269 16-800 Kerzen. Ue 3630 n

Praktische Neuheit.

Vorteilhafteste und ökonomischste Verwendung in allen Haushaltungen, in welchen im Schlafzimmer, am Piano, in Wand- und Armleuchtern, im Kronleuchter des Salons, am Weihnachtsbaum, noch Kerzen gebrannt werden. Kein Abschneiden oder Umwickeln der Kerzen mit Papier nötig! Kein Abtropfen der Kerzen auf Leuchter und wertvolle Gegenstände! Die Kerze wird bis auf den letzten Rest verbrannt! Der Weihnachtsbaum kann nicht Feuer fangen! Auf gef. Anfragen werden Muster gegen billige Berechnung franco versandt durch
B. Krüger, Ingenieur, Leonhardstrasse 10, Basel.

1072

Zu verkaufen das Hotel Simphon

samt Mobiliar in Interlaken. Dasselbe ist in schönster Lage und mit 86 Fremden-Betten, nächst dem Hauptbahnhof. Nähere Auskunft erteilt
(H 871 V) 4133 830
Alexander Lenz, Baumeister.

Zu verkaufen

wegen vorgerückten Alters und zu sehr günstigen Bedingungen ein im Greiherbezirk (Kt. Freiburg) gelegenes seit langer Zeit bestehendes
HOTEL-PENSION

Prachtvolle Lage, 10 Minuten von einem Bahnhofe. Reine Alpenluft. Grosse Tannenwälder und Bergweiden ganz in der Nähe des Etablissements. Wäre speziell geeignet für Sanatorium. Station für Winter-Sport. 900 Meter ü. Meer.
Sich zu wenden an die **Agentur A. Perroud, 2 Lausanne-gasse, Freiburg.** (H 3587 F) 4125 849

Zu verkaufen:

Aus Gesundheitsrücksichten ist ein altrenommiertes
HOTEL-PENSION

II. Ranges, mit alter, treuer Kundschaft in aufblühendem Kurort der Ostschweiz, Eisenbahnknotenpunkt, inmitten reichsten Exkursionsgebietes, 60 Fremdenbetten, Lesezimmer und Restaurationslokale, zwei aussichtreiche Terrassen, Parkanlagen, elektr. Licht, Bad aus freier Hand zu verkaufen. Anzahlung Fr. 25-30,000.
Offerten von Selbstreflektanten unter Chiffre H 872 R an die Exp.

Direktor

tüchtig und energisch, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht auf kommenden Frühling Stelle als solcher. Jahresstelle bevorzugt. Ansprüche bescheiden.
Gef. Offerten unter Chiffre H 1080 R an die Exp. ds. Bl.

Tüchtiger, energischer Chef de cuisine

Schweizer, militärfrei, 40 Jahre alt, flinker, sauberer Arbeiter, in Table d'hôte sowohl als im Restaurations-service durchaus bewandert, an grosse Arbeitsleistung mit vieltem Personal gewöhnt, wünscht gelegentlich Stelle in nur grösserem, guten Hause. Ausland bevorzugt. Prima Zeugnisse zu Diensten.
Offerten mit Angabe des Gehaltes an die Expedition dieses Blattes unter H 865 R.

Hotel-Direktor gesucht.

Für ein gutes Hotel an Fremdenplatz mit Sommer- und Wintersaison. Junge, selbständige Kraft mit internationaler Beziehang. Anfragen unter Chiffre O 36 M an Orell Füssli-Annoncen, Zürich. 4050 836

Hotelier

kaufensfähig, wird gewünscht für die Direktion eines Hotels in Nizza, mit 100-150 Zimmern. Eventuell nach Plan-Einsicht zu vermieten. Reiches Stadtviertel, vollständig nach Süden gerichtet. Ue 4005 4.
Gef. Offerten an
Jean Hugues, 23 rue Verdi, Nizza.

Hotel II. Rangs.

nachweisbar sehr gutes Geschäft, Bahnhofstrasse Zürich
an tüchtigen Hotelier
4097

zu verkaufen.

Finanzielle Beteiligung zugesichert. Auskunftsamt Bewerber erteilt
Brupbacher - Grau, Tädistrasse 36, Zürich.

EIS!

Mit einem einzigen Sieherseben
Eis-Apparat

kann bei 2 bis 3 Grad Kälte der ganze Eisbedarf grosser Hotels rasch gedeckt werden. Vorzügliche Referenzen. Prospekte gratis u. franko durch
R. Schmid-Jaisli, Zofingen.

Elektro-Heilanstalt

für Elektrische Motoren, Ventilatoren u. Apparate jeder Provenienz.
Umwicklung für andere Stromverhältnisse.
Prompte u. preiswerte Bedienung
Elektro-Mechan. Reparatur-Workstätte Zürich
BURKHARD, HILTPOLD & SPÄLT
Sihlquai 244.
Telephon No. 8305.
Telegramme: ELEKTROMECHAN.
Bahnhofstrasse: ZÜRICH-LETTEN.

Zu kaufen gesucht:

Ein
Einspanner Omnibus

Offerten mit Preisangabe unter Chiffre H 876 R an die Exp.

Bruppen.

„Weisses Rösel.“ „Alpenrose.“ von der Geschäfts- u. Touristenwelt bevorzugtes Haus. Kant. gute Kch. u. Keller. Pension. Grosser Saal für Gesellschaften Kur- und Bade-Orte. Ausgabe zu Anfang jeden Monats ein Bieriokal (König Ludwig II. von Bayern im Hotel Rösel, anno 1867. Das ganze Jahr geöffnet.
F. Greter, Eigentümer.

Location ou Gérance

Monsieur et Madame depuis plusieurs années dans la branche hôtelière, désirent louer ou gérer hôtel de 80 à 150 lits.
Adressez les offres sous H 873 R à l'adm. du journal.

MONTREUX

alkalisches Mineralwasser gegen MAGEN, NIEREN und BLASEN LEIDEN TAFELWASSER
1ten Ranges. HOTELS & RESTAURANTS

Papierferdiotten

Glatte, Fantasia- und Einheitsdrucks. Billige Preise. Musterkollektion frei zu Diensten.
Schweizerische Verlagsdruckerei
6. Böhm, Basel

Konkursamt Obwalden.

Gemeinschuldnerin:
„Aktiengesellschaft Grand Hotel Burgfluh“ in Kerns.

Zeit und Ort der Steigerung:
Donnerstag, den 13. Januar 1910, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur Krone in Kerns.

Steigerungsobjekte:
1. Grand Hotel Burgfluh ob Kerns, 760 m. ü. M., umgeben mit vorzüglichen Anlagen. Schöner Aussichtspunkt.
2. Das zugehörige angrenzende Heimweissen Untergrüti mit Haus und Scheune, Waschhaus und Gartenanlagen.
3. Das zugehörige in der Nähe gelegene Landgut Flühweid mit Lawn-Tennis-Platz, schattigen Spazieranlagen.
4. Das zugehörige Stück Land Hofluri.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 386,300.
Hievon ist das Hotel mit Umgelände Fr. 350,000, Untergrüti Fr. 30,000, Flühweid Fr. 6,000, Hofluri Fr. 300 berechnet. An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 25. Dezember 1909 an auf dem Bureau des Konkursamtes Obwalden in Alpnach-Dorf. Dasselbst wird auf Verlangen zur Besichtigung nach vorherigem Aviso nähere Auskunft erteilt.
Ue 4005 4 816

Zu verkaufen:

Ein gut plaziertes, preiswürdiges
4035 831
Hotel an der Riviera.
Nötiges Kapital Fr. 50,000. Offerten unter U 5289 X an Haasenstein & Vogler, Bern.

Zu verkaufen oder zu vermieten ein erstklassiges, gutgehendes HOTEL

in schönster Lage mit grossem Park, Mobiliar inbegriffen in einem der Zentren der drei oberitalischen Seen. Eventuell Associé gesucht. Offerten an Herrn Adv. Alberto Andina, Via Giovina 25 Como. 871

Hotel-Direktor

Schweizer, Mitte der dreissiger Jahren, sprach- und fachtüchtig, mit grosser Erfahrung und Weltkenntnis, sucht sich aufs Frühjahr in Saison- oder Jahresstelle event. als
Chef de Réception-Directeur zu verändern. Offerten unter Chiffre H 1075 R an die Exp. d. Bl.

Als Mitarbeiterin, Stütze etc.

in feiner Fremdenpension oder Sanatorium sucht gebildete, sprachkundige, wirtschaftlich tüchtige Dame, viel gereist, gut präsentierend, mit prima Referenzen, Stellung Schweiz oder Riviera bevorzugt. Offerten unter Chiffre H 868 R an die Expedition ds. Blattes.

Chef de cuisine

cherche place à l'année à Montreux ou environs pour Printemps 1910. Bonnes références. Adressez les offres sous chiffre Ue 4126 q à l'Union-Réclame, Agence de publicité, Bern.

HOTEL-DIREKTOR

energischer, tüchtig, in allen Zweigen der Hotelier durchaus firm, vier Hauptsprachen in Wort und Schrift perfekt, verheiratet, (Frau ebenfalls fach- und sprachkundig) seit 7 Jahren Leiter eines besseren Hotels im Süden, sucht per Frühjahr 1910
1293
Direktion oder Gerance.

Platz und Grösse des Objektes egal, Gehalt event. keines dargen Procente vom Ueberschuss. Gef. Offerten unter Chiffre Ue 4064 q an die Annoncen-Expedition Union-Reklame, Bern.

Grands Vins Français

Spécialité de bons ordinaires de table, blancs et rouges.

Importation directe de la propriété.

Louis Corbon, Lausanne

Villa des Lilas — Ave. d'Echallens, 36 — Téléphone 1335.

Agent général dépositaire du Syndicat des stations viticoles françaises à l'Etranger.

Demander prix-courant et échantillons.

1272 P 1411 L

Stellen Sie sich nicht auf den Kopf!

Drehen Sie nur die Zeitung um, es lehnt sich!!

Die Schweizerische Zeitung in der Schweiz und im Ausland. Monopopol hoch. Besteht aus 12 Seiten. Die Zeitung ist in der Schweiz und im Ausland. Monopopol hoch. Besteht aus 12 Seiten. Die Zeitung ist in der Schweiz und im Ausland. Monopopol hoch. Besteht aus 12 Seiten.

Gegründet 1842. Telephone 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Regnier, Moser & Collette, Dijon. Manskopf & Söhne, Frankfurt.

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

"D. C. L." Scotch Whisky.

GRAND PRIX PARIS 1900

ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIENGESellschaft ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS GEBOGENEM HOLZE

JACOB & JOSEF KOHN

BASEL

9 & 10 LEONHARDSTRASSE

MUSTER-AUSSTELLUNG IN BASEL

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTEL-BEDARFSARTIKEL-BRANCHE

1076

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikan. System Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Amerikanern haben sich durch diese Briefe zum Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richten auch selbst in Hotel- & Restaurant Buchführung ein. Ordre verschickte Bücher. Gehe nach auswärts. 401 in Auslieferung in 100 auf Lager.

H. Frisch, Buchverleger, Zürich L.

DIE MÜNCHEN CHARTREUX

Aus der GRANDE CHARTREUSE vertrieben

Liquor

haben ihr Geheimnis mitgenommen und stellen nun ihren Likör in

TARRAGONA

Vertreter für die Schweiz: L. BUQUIN, 30, Avenue du Mail, 30 GENÈVE

Hotel-Buchführungen u. Sprachen.

Ue 9454 Anstalt Mercuria in Lucens (franz. Schweiz.) (1181)

Wer genau die unentbehrlichen Sprachen lernen will, verlange Prospekte vom Direktor und Besitzer

Jules Bitterlin.

Transportables Gasglühlicht!

stehend und hängend; Ersatz für Kohlen- & Glimmlicht. Kein Geräusch! Kein Docht! Jede Lampe und Laterna stellt sich das nötige Gas selbst her, kann jeden Augenblick an einen anderen Platz gehängt werden und liefert eine

prächtige Beleuchtung.

Probe-Lyze mit Glühbrenner Mk. 20.50 (für Leuchtmaterial und Kiste Mk. 22.50). — Probe-Wandarm mit Brennbrenner von 5 Mk. an, mit Brennbrenner Mk. 8.50 (mit Leuchtmaterial und Kiste Mk. 1.50 mehr) gegen Nachnahme oder Vorauszahlung.

Wiederverkäufer gesucht. — Preisocourant gratis und franko.

LOUIS RUNGE, Berlin, Landsbergerstrasse 8 H

Ue 2044 k 1206

VERLANGEN SIE MUSTER & KOSTENVORANSCHLAG!

Kataloge gratis.

Porzellanfabrik Weiden Gebrüder Bauscher & m. b. H.

Weltbekannte Fabrikate!

SPEZIALITÄTEN: HOTEL- & RESTAURATIONS SERVICE

FEUERFESTE PORZELLAN-KÜCHGESCHIRRE

"LUZIFER"

1218/Ue 2802 I

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

de trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

1044

Brupbacher - Grau Immobilien

Todstr. 36 Zürich II. Telef. 2720

Zu verkaufen: Hotel und Pension

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz. Schönes Geschäft mit nachweisbar guter Rendite.

= 60 Fremdenbetten. = Hotel Jahregeschäft, mit Restaurationsbetrieb, nahe Hauptbahnhof Zürich. Gut geführt. Sichere Existenz.

= 30 Fremdenbetten. = Hotel mit Restaurant, altes bekanntes Geschäft auf erst. Industriepark der Ostschweiz.

Hotel Bauplatz für Sommer- und Winterbetrieb in bester Lage von Arosa.

Hotel Bauplatz, prachtvolle Lage am Vierwaldstättersee, nächst Bahnhof und Dampfbootstation. 1901

Kostenfreie Auskunft an erste Bewerber. Ue 2788 p

Verlangen Sie gefl. Offerten und Muster für

Bodenwische, Stahlspähne, Schmierseife, Pinsel, Varglos (zum Auffrischen alter Möbel) etc.

1150 von Ue 353 a

Naegely-Amberger & Cie.

erste und bedeutendste Lack- und Farben-etc. -Fabrik der Schweiz

Altstetten-Zürich.

Telegramm-Adr.: Naegely Altstetten. — Telefon 543 Zürich.

Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röhliberger & Cie.)

Gegründet 1785 Worb bei Bern Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devisen und Arrangements bei Neuerrichtungen.

Ue 2948 k Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 1246

Sauerstoffreichstes Seifen-Pulver

"BORIL"

Schweizer Fabrikat

Die schönste Wäsche im Winter!

Ersetzt Luft- und Sonnenbäder, wenn die Wäsche nicht mehr im Freien getrocknet werden kann.

Strahl & Cie., Winterthur, Fabrikanten der rühmlichst bekannten und best. eingeführten

Gemeinhellen Seife.

Für Hotels in Kesseln von 5 kg. brutto bis 500 kg. & Fr. 6.25. 1298

An die geehrten Hoteliers u. Hotel-Direktoren der Schweiz, Riviera, und Egypten.

Herr Marco-Malini

unübertroffener

Universal-Salon-Künstler

in höchster Vollendung mit speziell für erstklassige Hotels eingerichteten Programm, empfiehlt sich den geehrten Direktoren für Unterhaltungsabende, Saison 1910. Einziger Hotel-Salon-Künstler der 6 Sprachen perfekt beherrscht. Mein Impresario wird sich erlauben, in einigen Tagen persönlich vorzusprechen und bitte ich um gütige Reservierung freier Abende.

Die Neue Freie Presse Wien schreibt: "Herr Malini ist ein wirklicher Universal-Künstler. Er ist Zauber-Künstler und Illusionist dessen Experimente in kunstvollendeter und gleichzeitig humoristischer Weise wirken, ebenso als Jongleur, Hand-schatten-künstler und Schnellmaler mit ganz neuen originellen Ideen, bereitet Herr Malini eine Unterhaltung, die ganz neu in ihrer Art ist. Sein Auftreten bedeutet einen Triumph der artistischen Kunst!"

Ständige Adresse: Wien VII, Mariahilferstrasse 82.

867

Frisch eingetroffen sind:

5 Eisenbahnwaggons Tischdekörationspflanzen

1263 in tadelloser prima Ware, denkbar grösste Auswahl.

Massenvorräte in Kübelpflanzen jeder Art

Massenanzucht von allen Markt- und Gruppenpflanzen

Grösste Treiberei von blühenden Topfpflanzen und abgeschnittenen Blumen in jeder Jahreszeit. Prachtausstellung darin auf Weihnachts- und Ostern.

Alle Artikel sind in tausenden abgebar

K 398 Z

C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden

Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands.

Telephon 2575. — Telegramm-Adresse: Baugärtnerei, Zürich. — Tramhaltestelle: Albisriedenstrasse.

Verlangen Sie Katalog!

Moniteur du Personnel.

MM. les **patrons** sont priés de liquider les offres reçues le plutôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les **employés** sont priés de joindre aux offres les frais de port, de ne se servir que de photographies non-montées et d'expédier des certificats originaux comme nanjers, d'affaire recommandée.

Zahlungen im Ausland per Mandat.		+ =	Paiements à l'étranger par mandat.
-------------------------------------	--	-----	---------------------------------------

Für Inserate bis zu 8 Zeilen werden berechnet einfache Insertion ununterbrochen. Wiederhol.	Mitglieder	Nichtmitglieder		
	Spesen extra berechnet	Adress Mitte	Schweiz Unter Giffre	Ausland
Fr. 2.-	Fr. 3.-	Fr. 3.50	Fr. 4.-	
1.-	2.-	2.50	3.-	

Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den Preisen für Nichtmitglieder inbegriffen.

Nummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach dem ersten Insertion verabfolgt.